



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1566/20
ISSN 2354-4597
2.50 €
07.02.2020



Réforme ou république

La monarchie s'est fait sérieusement remonter les bretelles. Les rapports entre la Cour grand-ducale, l'argent public et les contribuables ne seront plus les mêmes, quoi qu'il arrive.

Regards p. 4



EDITO

Peur, survie, folie p. 2

La faute aux Chinois-e-s ? La liste des réactions ineptes face au coronavirus ne s'écrit pas seulement en mandarin, loin de là.

NEWS

Frieden schaffen, auch mit Waffen! S. 3

Déi Gréng und die Militärpolitik - wer verändert wen? Parlamentarische Kontrolle, Kritik an Kriegslogik - aber bitte nicht zu viel.

REGARDS

Warten auf den Strategiewechsel S. 6

Eine recht fruchtbare Chamberdebatte über Armut in Luxemburg lässt jegliche Hoffnungen auf konstruktive Lösungsansätze schwinden.



EDITORIAL

CORONAVIRUS DE WUHAN

Maladies planétaires

Raymond Klein

Les réactions inappropriées - individuelles et collectives - à la nouvelle épidémie révèlent une humanité désespérée face aux défis de la mondialisation.

« Je ne suis pas un virus ! » Le slogan semble avoir vu le jour en France, sous forme de hashtag, suite à la une du « Courrier picard » montrant une Chinoise portant un masque de protection et titrant : « Coronavirus chinois. Alerte jaune ». Jeu de mot inspiré ? Guère, car la dénomination « jaune » pour des personnes d'origine asiatique est à considérer comme injurieuse. Qu'on insulte ces personnes, en plus de leur attribuer en bloc la responsabilité de la nouvelle épidémie, ce n'est clairement pas drôle. Moins injurieuses, mais guère mieux inspirées : le « Spiegel » a pondu une couverture « Made in China », et le « Jyllands-Posten » danois a publié une caricature du drapeau chinois avec des virus à la place des étoiles.

Au-delà du « pas drôle », ce sont les témoignages du racisme quotidien qui ont été affublés de ce hashtag, traduit dans d'autres langues. Des remarques désobligeantes envers des personnes au look asiatique dans la rue, des refus d'accès à des cours ou à des cafés, voire des cas de violence physique ont été rapportés. Dans l'hebdomadaire « Die Zeit », une journaliste chinoise y voit la résurgence d'une attitude archaïque : « La peur et l'ignorance peuvent inspirer du jour au lendemain une hostilité envers les autres, celles et ceux qu'on considère comme appartenant à un certain groupe, une ethnie, une nation. »

L'auteure met cependant en garde : s'il convient de dénoncer les tendances au « tribalisme » sur le plan politique, accuser dans une situation concrète de racisme des personnes qui évitent le contact avec des Chinois-es risque d'être contre-productif. Dans la mesure où, dans la plupart des cas, cette attitude est fondée sur la peur, mieux vaut informer sur les risques réels et, le cas échéant, les manières de se protéger. Surtout, cet article du « Zeit » rappelle que la population chinoise elle-même est loin de se comporter de manière exemplaire envers les personnes issues de la région de Wuhan, régulièrement stigmatisées et malmenées.

Ce n'est pas tout. Certes, les communiqués chinois officiels célèbrent « l'engagement scientifique et les politiques ciblées » menées par le Parti commu-

niste. Mais en regardant de plus près les débuts de l'infection, on constate que les autorités locales - soucieuses de leur réputation - ont hésité à prendre des mesures préventives et à informer le public. « Le même système politique qui a permis à Pékin de mettre en place une réaction tranchante à la crise a initialement conduit à laisser le virus se répandre », commente le « Guardian ». Et le même gouvernement qui a mis la pression sur la Suède, suite à l'attribution du Nobel de littérature à un dissident, est peu convaincant quand il se plaint des « attitudes antichinoises » citées en début d'article.

Les mesures draconiennes ont entraîné des excès parfois dramatiques.

Les mesures draconiennes prises ces dernières semaines ont entraîné des excès parfois dramatiques, comme ce cas d'un jeune handicapé mort parce qu'abandonné, après que ses parents avaient été mis en quarantaine. Les vidéos de maisons de familles infectées, dont les policiers barricadent les portes, autant que l'idée d'un état de siège imposé à dix millions de Wuhanais-es laissent songeur. En saturant les hôpitaux locaux et en entravant l'approvisionnement en nourriture, cette dernière mesure risque même de créer des conditions favorables à une intensification de l'épidémie.

Là encore, on peut renvoyer la balle dans le camp occidental : l'Australie a décidé de soumettre les citoyen-ne-s évacuée-s de Wuhan à une quarantaine... sur Christmas Island, à 1.500 kilomètres du continent, là où le pays interne aussi des demandeurs-euses d'asile. Plus généralement, les restrictions brusques imposées aux flux planétaires risquent de toucher de manière brutale les populations vulnérables dépendant de cette mondialisation. Et mettent en danger les acquis humains de celle-ci - l'idée du « global village » - sans forcément réduire, à terme, ses effets économiques néfastes.

En fait, raisonner, comme nous l'avons fait, en termes de Chine, d'Asie ou d'Occident n'est plus à la hauteur de défis planétaires comme le changement climatique, la biodiversité et les épidémies nouvelles. Car il ne s'agit plus de protéger tel pays, tel écosystème et telle nation, mais bien de sauver la planète, la biosphère et l'espèce humaine.

NEWS

Luxemburger Armee: Grüner Iertsebuli **S. 3**

REGARDS

Monarchie: Enfin responsables? **p. 4**

Steigende Armut in Luxemburg:

Die Regierung schaut zu **S. 6**Hydrogen: Stoff der Träume **S. 8**

EU-Abkommen mit Vietnam:

Handel statt Wandel? **S. 10**Belgien: Klabauter, Zorro und die Juden **S. 12**

AKTUELL

LUXEMBURGER ARMEE

Grüner Iertsebulli

Raymond Klein

Als Friedenspartei gegründet, besetzen Déi Gréng seit einem Jahr das „Kriegsministerium“. Was sie meinen, wenn sie von „alternativer Sicherheitspolitik“ reden.

Tatsächlich... Erbsensuppe beim Presselunch von Déi Gréng am Mittwoch. War es Zufall, dass ausgerechnet bei einer Pressekonferenz zum Thema „Sicherheits- und Friedenspolitik“ die gleiche „Verpflegung“ angeboten wurde wie üblicherweise bei den Presse-Events der Armee? Es passte jedenfalls ganz gut zum Selbstverständnis, mit dem die Partei das Ressort der sogenannten Verteidigungspolitik übernommen hat. Das Prinzip „Frieden schaffen ohne Waffen“, in den 1980er-Jahren prägend für die Entstehung der grünen Parteien, haben Déi Gréng jedenfalls stillschweigend eingemottet. „Hat die Partei ihre Werte aus den Augen verloren, indem sie dieses Ressort übernommen hat?“, fragte die für Sicherheitspolitik zuständige Abgeordnete Stéphanie Empain – eine rhetorische Frage. In der Opposition habe man Forderungen aufgestellt, nun übernehme man Verantwortung und habe Gelegenheit, sie umzusetzen.

Der Iertsebulli war nur Vorspeise, als Hauptgericht gab es einen authentisch alternativen Linsensuppe – und schnell wurde auch klar, dass es der Partei um mehr geht als nur um eine Begründung der Militärpolitik. Zwar erwähnte Empain die energetische Sanierung der Härebierg-Kaserne, doch das Mantra der neuen grünen Friedenspolitik lautet „Menschenrechte und Multilateralismus“. Aus der dem Großherzog unterstellten Truppe soll eine „Parlamentsarmee“ werden: Das neue Gesetz über Auslandseinsätze sieht im Vorfeld „sensibler Missionen“ eine öffentliche Debatte in der Chamber vor.

Prävention, Intervention

Die Praxis der Armee soll ethischen Kriterien Rechnung tragen – der ebenfalls anwesende Armeeminister François Bausch sprach sich zum Beispiel für ein Verbot oder eine strikte Reglementierung des militärischen Einsatzes künstlicher Intelligenz aus. Um Kriege und Interventionen zu vermeiden, empfahl Empain eine Ausweitung des Sicherheitsbegriffs: Wenn man im Vorfeld Konflikte erkenne, zum Beispiel infolge des Klimawandels, könne man zivile Mittel wie Vermittlung

und technische Hilfe einsetzen. So ließen sich Kriege und die damit einhergehenden Fluchtbewegungen verhindern. Die Abgeordnete sprach sich für einen Ausbau der entsprechenden Mittel auf EU-Ebene aus „statt sie, wie derzeit, zu kürzen zugunsten von Militärausgaben“.



FOTO: LM

Auch vom Zwei-Prozent-Ziel der Nato distanzierte sich der Armeeminister deutlich, insbesondere was Luxemburg angeht. Wenn schon zwei Prozent, so Déi Gréng, dann sollten die Ausgaben für zivile Konfliktprävention oder gar für Entwicklungszusammenarbeit eingerechnet werden. Wobei Stéphanie Empain sich für eine klare Trennung von zivilen und militärischen Missionen aussprach. Eine Trennung, die nicht so recht zu François Bauschs Ausführungen zum Mali-Konflikt passt: Er unterstrich, ohne die Präsenz des Militärs wäre der Einsatz der NGOs unmöglich – was eher dem Standpunkt der Generäle als jenem der zivilen Helfer:innen entspricht.

Die Nato bezeichnete Empain als „Verpflichtung, zu der wir uns bekennen“. Dass die USA als größter Bündnispartner künftig die völkerrechtswidrigen Landminen einsetzen wollen, ist in den Augen von Bausch kein Problem. Der Minister rechtfertigte die im neuen Gesetz vorgesehenen Kampfeinsätze ohne UNO-Mandat: Der Sicherheitsrat sei nicht mehr zeitgemäß, man müsse also auch ohne ihn handeln können. Und auf die Frage, warum zwar eine Chamber-Debatte, nicht aber ein Votum vorgesehen ist, antwortete Bausch ausweichend. Ganz klar: „Menschenrechte und Multilateralismus“ könnten sich in den kommenden Jahren als der Tarnanzug erweisen, in dem der alte westliche Imperialismus mit Unterstützung der Luxemburger Grünen wieder vorrückt.

SHORT NEWS

Forum 403: Beruf und Orientierung

(tj) - „Where? When? How? What?“ ist auf dem Cover der neusten Forum-Ausgabe zu lesen. Vor den entsprechenden Schildern, die mit diesen Frageworten beschriftet sind, steht ein etwas ratlos dreinschauender Doktorand – erkennbar an seinem Hut. Das Thema des Hefts geht aber über den Einstieg ins Berufsleben hinaus: Neben den veränderten Anforderungen der Arbeitswelt, Umschulung und Lebensplanung geht es außerdem noch um das Phänomen TED-Talks und die Vorzüge des angloamerikanischen Studienmodells. In der Rubrik „3 Fragen an ...“ kommen OGBL-Präsidentin Nora Back, Generalvikar Patrick Muller und EU-Kommissar Nicolas Schmit zu Wort. Neben dem Dossier ist Kulturpolitik ein weiterer Schwerpunkt, dem drei Texte gewidmet sind. Zudem im Heft enthalten ist eine Zusammenstellung von zehn Faktoren, die es in den Augen Jürgen Stoldts bei der (hoffentlich sehr bald) anstehenden Pressehilfereform zu berücksichtigen gilt. Den Abschluss des Hefts bilden zwei Rezensionen – die erste über die RTL-Serie „Capitani“ und die zweite über die Marie-Adelheid-Biografie – sowie ein Text über sozialverträgliche Umwelt- und Klimapolitik.

Déi Gréng: Der Mann fürs Grobe hört auf

(rg) - Als die Grünen kurzfristig und etwas obskur zu einer Pressekonferenz bezüglich einer wichtigen Ankündigung zur Parteiorganisation riefen, wurde heiß spekuliert. „Rufen die Grünen etwa zu einer Republik auf und schlagen dafür den mandatslosen Parteipräsidenten Christian Kmiotek als obersten Repräsentanten vor?“, fragte gar jemand in der woxx. Immerhin ging es dann tatsächlich um den männlichen Ko-Präsidenten der grünen Partei. Allerdings erklärte der „nur“ seinen Rücktritt zum kommenden Parteitag im März. Der Entschluss sei endgültig zu seinem 60. Geburtstag gefallen, den er kürzlich feiern konnte, erklärte Kmiotek am Donnerstag, als er seine sieben Jahre als ehrenamtlicher Ko-Vorsitzender Revue passieren ließ. Eine Zeit, in der er viele Erfolge aber auch einige Krisen seiner Partei nach außen vertreten und erklären musste – letztere meistens gleich im Doppelpack. Insgesamt berief er sich aber auf eine Success Story: Die Grünen hätten in sechs Jahren Regierungsbeteiligung mehr erreicht als in 30 Jahren Opposition. Es gelte jetzt den Weg frei zu machen für eine jüngere Generation. Kmiotek legt den Grünen aber auch nahe, über die Professionalisierung der Parteiarbeit nachzudenken. Er habe das Amt des Vorsitzenden nur durch Abstriche bei seiner beruflichen Tätigkeit und seinem Privatleben ausüben können. Das sei in Zeiten der schnellen Kommunikation nicht länger möglich.

online

Chaos, Kultur und Monarchie

Vous aimez le woxx en print, mais cela ne vous suffit pas? Alors consultez woxx.lu : Vous y trouverez des articles qui ont uniquement paru online.

Die Lösung für das Monarchie-Problem Spätestens seit der Veröffentlichung des Waringo-Berichtes am vergangenen Freitag steht fest, dass bei der luxemburgischen Monarchie ein großer Reformbedarf besteht. Unser Autor hat eine Lösung, die alle zufriedenstellen wird. woxx.eu/monarchie

Esch 2022 : Et il n'en resta qu'un Imbroglia sur un article de L'essentiel qui faisait état de huit projets retirés par la Kulturfabrik pour Esch 2022. Finalement, l'article avait tout bon, sauf des détails chronologiques. woxx.eu/kufa

Seenotrettung: Chaos vor Libyens Küste Seit drei Jahren finanziert die EU eine libysche Küstenwache, die die Seenotrettung in den dortigen Hoheitsgewässern übernehmen soll. Die Hilfsorganisation „SOS Méditerranée“ zieht eine desaströse Bilanz. woxx.eu/libyen
Harvey Weinsteins vermeintliche Intergeschlechtlichkeit legt diskriminierende Vorurteile offen Die öffentlichen Beschreibungen von Harvey Weinsteins Genitalien haben zum Teil problematische Reaktionen in Presse und sozialen Netzwerken hervorgerufen. woxx.eu/weinstein

THEMA

MONARCHIE

Enfin responsables ?

Luc Caregari

REGARDS

L'actualité luxembourgeoise de ces derniers jours se lit comme un conte de fées - la pauvre grande-duchesse aux prises avec un rapporteur sans pitié, pourchassée par des journalistes galeux, avec seulement son vaillant mari et son fou du roi pour la défendre. Blague à part : la crise actuelle a ouvert des brèches impensables il y a quelques décennies.

Chère lectrice, cher lecteur du woxx : si vous nous suivez depuis un certain temps, vous savez sûrement que les choses qui se passent à la Cour grand-ducale ne passionnent pas des masses notre petite rédaction. Nous préférons de loin ignorer mariages, divorces, enfants cachés ou non et autres faits princiers, et nous laissons volontairement nos collègues de la presse quotidienne ou people en faire leurs choux gras. En tant qu'hebdomadaire plutôt ouvert à l'idée républicaine, nous ne nous occupons pas des affaires des altesses royales, sauf quand c'est incontournable.

Et avec le rapport Waringo et le brouhaha autour, force est de constater que même le woxx n'y échappera pas cette fois-ci. Nous avons donc enfilé notre plus beau costume d'arlequin et nous sommes glissés aussi discrètement que possible dans les coulisses de ce drame grand-ducal.

Un drame qui n'a pas commencé cette année, mais déjà l'été dernier. Des rumeurs parcourent les couloirs de la Chambre des députés quelques semaines déjà avant

que le magazine en ligne Reporter révèle que le premier ministre, excédé des frasques de la cour et des démissions et licenciements successifs qu'il apprend dans les médias - alors qu'en fait, les ressources humaines à Colmar-Berg doivent se gérer d'un commun accord, et que le premier ministre et ministre d'État doit au moins être informé -, envoie à la cour l'ancien directeur de l'Inspection générale des finances pour voir ce qui s'y trame. Et ces rumeurs sont si persistantes que même le woxx, qui d'habitude y prête une sourde oreille républicaine, les entend.

L'histoire - qui nous a été relatée et confirmée par plusieurs témoins - est la suivante. Suite au décès du grand-duc Jean, le 23 avril 2019, son héritier le grand-duc Henri envisageait sérieusement d'abdiquer. Une décision qu'il n'aurait pas voulu prendre du vivant de son père. Après le décès de ce dernier, il ne voyait plus de raison de poursuivre sa mission de chef de l'État. Ce qui, selon les mêmes témoins, avait provoqué une crise de moyenne ampleur, le successeur désigné, le grand-duc héritier Guillaume, ne se sentant pas encore prêt à entamer son règne.

Un grand-duc en burn-out

Bref, notre grand-duc, qui est après tout un être humain, était en situation de burn-out. Ce qui est somme toute compréhensible : monarque d'opérette sous tutelle gouvernementale, dont la principale fonction est d'ou-





©COUR GRAND-DUCALE / MARION DESSARD

La charité de Maria Teresa dépend de ses valeurs chrétiennes : tendre envers des adolescentes qui tombent enceintes et n'avortent pas - ignorant celles qui font le choix inverse.

vrir des portes à des délégations de business qui visitent des régimes parfois très peu appétissants, cela en déprimerait plus d'un-e. Et puis, il y a un autre facteur qui pèse sans doute dans le quotidien de notre monarchie : la grande-duchesse Maria Teresa.

Les ragots sur son caractère prétendument irascible mis à part, le fait que l'épouse du grand-duc apparaisse tellement souvent dans les lignes du rapport Waringo confirme ce que la presse faisait mijoter les semaines précédentes, à savoir la position prépondérante de la grande-duchesse dans les affaires de la cour. Même sans statut autre que représentatif, elle s'est arrogé les pouvoirs au palais de Colmar-Berg et y fait la pluie et parfois le beau temps de ses employés-e-s. Sa « présence » a même été rapportée par Jeannot Waringo dans son document, bien que, selon nos informations, il n'ait jamais rencontré son altesse. Nous ne savons pas si le coup de la lettre du cabinet d'avocats censée stopper l'ardeur du rapporteur - et qui lui a donné l'impression d'être un « élément perturbateur et non pas une aide en vue d'une réforme de notre [m]onarchie » - avait été demandée par la grande-duchesse ou non. Mais tout porte à le croire. En toute logique, car si le grand-duc, comme le premier ministre Xavier Bettel l'a déclaré à sa conférence de presse mercredi, est d'accord avec les conclusions du rapport et qu'il a aussi accueilli l'été dernier le rapporteur à bras ouverts, ce ne peut pas être lui.

Le caricaturiste d'Editpress avait donc vu juste, lorsqu'il a dessiné la grande-duchesse en fureur alors que le grand-duc ouvrait la porte à Jeannot Waringo vêtu d'une robe de chambre. Nous avons appris de source crédible que quand Xavier Bettel a imposé la présence de son rapporteur au palais, après des tentatives de s'opposer à la mission de Waringo, Maria Teresa a fait dire des prières spéciales pour jeter un mauvais sort et protéger la famille contre l'immixtion du gouvernement dans les affaires de la Maison grand-ducale et les intentions de réforme.

Et une grande-duchesse très charismatique

Peine perdue, mais cette anecdote révèle une autre facette de la femme du grand-duc qui n'est pas souvent évoquée en public : sa religiosité et son attrait pour le courant charismatique de l'Église catholique. Ainsi, la grande-duchesse, lors de ses séjours prolongés dans son appartement parisien, fréquente une paroisse, la chapelle Notre-Dame-de-la-Médaille-miraculeuse, sise rue du Bac, dans le très chic 7^e arrondissement. Dans ce lieu de culte, on célèbre entre autres Catherine Labouré, une pieuse femme qui a vu la Vierge Marie à au moins trois reprises, en sus du cœur de saint Vincent de Paul. On est très éloigné des pratiques du catholicisme classique et somme toute rationnel vécu par Jean et Joséphine-Charlotte, lorsque l'Église était raison d'État.

Mais les soupçons d'inspiration religieuse, qu'elle souhaite souvent transformer en politique, vont plus loin. Ainsi, des sources spéculent sur le fait que sans l'influence religieuse de Maria Teresa, la crise constitutionnelle de 2008 aurait pu être évitée et que son mari aurait aussi contresigné la loi sur l'euthanasie. Les mêmes sources évoquent sa proximité avec l'Opus Dei et la famille royale belge, avec laquelle elle organiserait des retraites spirituelles au château de Colmar-Berg, où les servant-e-s seraient trié-e-s sur le volet dans un souci de discrétion. Bref, les Nassau auront mis six générations pour évoluer de protestants à charismatiques.

L'appartenance à des milieux qui ne sentent pas liés aux lois terrestres mais à leur mission spirituelle aurait-elle motivé la grande-duchesse à dépasser les bornes ? La religion est certes une chose privée, mais cesse de l'être quand elle est employée de façon politique dans un rapport de forces. Et le fait que Maria Teresa fait aussi le tri de ses engagements selon des critères proches des valeurs catholiques en est un autre indice. Ainsi, dans une opération de communication post-rapport Waringo, elle s'est rendue au chevet de jeunes filles mineures qui venaient d'accoucher au centre Norbert Ensich. Pourtant, pour celles qui avortent, l'altesse royale a moins de compassion : ainsi, pour le cinquantenaire du Planning familial, aucune lettre n'a été envoyée, aucune visite officielle n'a été effectuée par la famille grand-ducale. Un signe que

l'initiative n'est pas du goût de leurs altesse royales - alors qu'elles sont censées représenter la population de tout leur pays.

Une telle sélectivité ne sera pas palliée, même si les conclusions du rapport Waringo étaient « mises en musique » (pour citer le premier ministre) à cent pour cent. Mais le fait que la famille grand-ducale ne pourra plus faire comme il lui plaît à l'avenir ouvre les portes à plus de transparence et moins de possibilités d'autocratie, même derrière les battants des portes du palais. Et puis, plus de transparence amènera aussi plus de questionnements sur la raison d'être de la monarchie.

L'avènement d'une république ne se fera pas avec la génération de politicien-ne-s au pouvoir actuellement. Comme le ministre d'État l'a fait savoir lors de sa conférence de presse : « Je soutiens la monarchie. Et je soutiens cette monarchie. » Mais en ouvrant la brèche, peut-être a-t-il enclenché la fin de cet anachronisme antidémocratique. Et libéré les futur-e-s grands-ducs et grandes-duchesses du fardeau de servir de faire-valoir à la Fedil et à la Chambre de commerce.

SOZIALES

STEIGENDE ARMUT IN LUXEMBURG

Die Regierung schaut zu

Tessie Jakobs

Das ansteigende Armutsrisiko in Luxemburg zeigt, dass die bisherigen Maßnahmen nicht ausreichen. Die Regierung aber lässt die nötige Selbsthinterfragung und entsprechende Konsequenzen vermissen.

„Armut ist der Barometer für den Zustand eines Systems und einer ganzen Gesellschaft“. In einer Chamber-Intervention am vergangenen Dienstag machte der CSV-Abgeordnete Paul Galles gleich zu Beginn klar: Armut ist kein individuelles, sondern ein systemisches Problem. Diese Feststellung lässt eigentlich keine andere Schlussfolgerung zu, als dass Luxemburg, wenn es das Armutsproblem in den Griff bekommen will, das aktuelle, auf Profit und Konkurrenz aufbauende System fundamental umbauen muss (woxx 1534). Dies wurde anlässlich der Debatte jedoch weder von Galles, noch von einer anderen Partei gefordert. Stattdessen wurde über viele Einzelmaßnahmen diskutiert, von denen manche der Prävention, andere der Hilfestellung für Betroffene dienen.

Laut aktuellen Statistiken riskieren zurzeit 18,3 Prozent der Luxemburger Bevölkerung in die Armut abzurutschen, was rund 106.000 Menschen entspricht. Als arm gilt, wer 60 Prozent weniger als das Medianeinkommen eines Landes verdient. Dieser Wert entspricht der Einkommenshöhe, von der aus die Anzahl der Personen mit niedrigem Einkommen gleich

groß ist wie die der Haushalte mit höheren Einkommen. Vergangenes Jahr schlug der Statec vor, den Prozentsatz auf 65 Prozent zu erhöhen. Forderungen wie diese erinnern daran, dass Berechnungsmethoden zu einem gewissen Teil immer nach willkürlichen Kriterien festgelegt werden.

Seine These, dass Armut die ganze Gesellschaft betreffe, untermauerte Galles am Dienstag mit zahlreichen Beispielen. Neben dem wirtschaftlichen Argument, soziale Ungleichheiten würden der Produktivität schaden, führte er auch ein soziales an: Spannungen innerhalb der Gesellschaft, die durch diskriminierende Ressentiments gegenüber bestimmten Bevölkerungsgruppen aufkommen. „Mit steigendem Armutsrisiko wird die Gefahr der Vorurteile immer größer“, so die Einschätzung von Galles.

Galles hob denn auch den multidimensionalen Charakter von Armut hervor. Es gehe dabei längst nicht nur um materielle und finanzielle Aspekte: Betroffene erleben soziale Exklusion und sind in ihrer Freiheit eingeschränkt. Mit zunehmendem Armutsrisiko sinkt die Lebenserwartung, während die Suizidrate steigt. Hinzu kommt die Problematik, dass sich Armut meist von Generation zu Generation weitervererbt. Ein Großteil derjenigen, die als Erwachsene Schwierigkeiten haben, sich finanziell über Wasser zu halten, litten auch schon als Kinder an Existenznot. Deshalb Galles' Konklusion: „Wer sich an erster Stelle um die Schwächsten

kümmert, macht eine wirklich starke Politik“.

Konkrete Forderungen hatte Galles allerdings auch: So sei in den Augen der CSV eine Erhöhung vom *Revenu d'inclusion sociale* (Revis) und des Mindestlohns ebenso notwendig wie ein Gesetz zur Eindämmung der Immobilienspekulation und die Bekämpfung von Leerstand. Weitere Forderungen waren eine Staffelung des Kindergeldes, verstärkte finanzielle Unterstützung für kinderreiche Familien und die sofortige Erhöhung des Steuerkredits. Zudem bedürfe es Statistiken, die der hiesigen Situation angepasst seien sowie eines besseren Zugangs zu den *Offices sociaux*. Generell wird von der CSV kritisiert, dass Sozialleistungen erst auf Anfrage erfolgen – in Anbetracht dessen bedürfe es dringend einer bürokratischen Vereinfachung.

Abschließend schlug Galles drei Motionen vor: Erstens den Revis einer Evaluation unterziehen, zweitens sozialen Urlaub sowie Subventionierung von Freiwilligenarbeit einführen und drittens einen Aktionsplan zur Prävention und Bekämpfung von Armut erstellen.

Viel Selbstbeweihräucherung

In ihren Antworten auf die Interpellation von Paul Galles gingen die Regierungsparteien vor allem auf bisher geleistete Arbeit ein. Immer wieder wurde an Initiativen wie gratis Schulbücher und Kinderbetreuung,

den anstehenden kostenlosen öffentlichen Transport, den reformierten Elternurlaub und die Diversifikation des Schulsystems verwiesen. Zu den erwähnten Reformen, die in den nächsten Jahren anstehen, zählen die Abschaffung der Steuerklassen anlässlich der geplanten Steuerreform, eine digitale Gesundheitskarte, mithilfe derer Rückerstattungsprozeduren vereinfacht werden sollen, die Indexierung des Kindergeldes sowie die Ausweitung der direkten Leistungsabrechnung bei medizinischen Dienstleistungen.

Daneben wurden unzählige Ziele aufgezählt, ohne aber darauf einzugehen, wie diese erreicht werden könnten. Die LSAP-Abgeordnete Tess Burton betonte die Rolle der Schule als Garant für sozialen Aufstieg. Eine Einschätzung, wie sie sich zu einer solchen entwickeln könnte und weshalb die Reformen von Bildungsminister Meisch nicht dazu führen konnten, blieb Burton jedoch schuldig. Auch was Diskussionen über eine Mietpreisbremse oder den Kampf gegen die Stigmatisierung armer Menschen angeht, stellt sich die Frage, weshalb konkrete Initiativen immer noch auf sich warten lassen.

Zum Abschluss ihrer Intervention betonte Burton die Wichtigkeit, im Umgang mit der Armutsproblematik jedwede politische Ideologie außen vor zu lassen. Dabei ist die Diskussion so oder so ideologisch aufgeladen. An diesen Umstand erinnerte Marc Baum von Déi Lénk als er die Tendenz, das

ansteigende Armutsrisiko als zufällige Entwicklung abzutun, zurückwies. Stattdessen sei es das Resultat konkreter politischer Entscheidungen. Um diese Ansicht zu untermauern, führte er die Schweiz und Island an: Beide Länder verfügten über ein ähnliches Medianeinkommen wie Luxemburg - dennoch gebe es dort nur halb so viele „working poor“, also Menschen, die arm sind, obwohl sie einer bezahlten Arbeit nachgehen. Die hiesige Situation sei unter anderem auf die Austeritätspolitik zurückzuführen, die vor allem einkommensschwachen Menschen geschadet habe. In den letzten Jahrzehnten sei zudem die Chance verpasst worden, konsequent in den Wohnungsmarkt zu investieren. Baum kritisierte im Namen von Déi Lénk, dass unter 25-Jährige nach wie vor keinen Anspruch auf den Revis haben. Insgesamt könne in puncto Armutsbekämpfung nicht die voluntaristische Initiative einzelner Abgeordneter abgewartet werden - eine systematische Herangehensweise sei vonnöten.

Dem pflichtete auch Marc Spautz von der CSV bei und fügte hinzu, dass es nicht ausreiche, in der Chamber über Armut zu sprechen, nur um das eigene schlechte Gewissen zu beruhigen. Er hinterfragte die Aussage der Regierungsparteien, dass Maßnahmen, die bereits im Koalitionsprogramm stünden, nicht mehr diskutiert werden müssten. Immerhin habe die Vergangenheit gezeigt, dass nicht immer alles im vorgesehenen Zeitrah-

men umgesetzt werde. Als Beispiel dafür nannte er die Hausaufgabenhilfe, die zum Schuljahresbeginn eingeführt werden sollte, bisher jedoch noch auf sich warten lässt.

Die ADR ihrerseits pflichtete der CSV in nicht wenigen Punkten bei. Das hohe Armutsrisiko, so Engelen, sei Gift für die soziale Kohäsion, die Spannungen innerhalb der Gesellschaft würden wachsen. Kritisch äußerte sich die ADR zudem zum angestrebten Wirtschaftswachstum, das per Definition „pro riches“ sei. Engelen begrüßte die Aussicht auf einen europäischen Mindestlohn, betonte jedoch, dass bisherige Maßnahmen längst nicht ausreichten. Es müsse sich selbstkritisch die Frage gestellt werden, weshalb bisherige Maßnahmen nicht in größerem Maße gefruchtet hätten und wie es sein könne, dass die Armut trotz aller Bemühungen sogar noch weiter angestiegen sei.

Die Piratepartei hatte der Diskussion nicht viel Originelles hinzuzufügen, reichte am Ende jedoch eine Motion für ein bedingungsloses Grundeinkommen ein. Diese wurde - wenig überraschend - abgelehnt. Genauso wie sämtliche Motionen der CSV. Auf Vorschlag der DP werden congé social und die Subventionierung von Freiwilligenarbeit jedoch in der zuständigen Kommission diskutiert.

In ihrer Intervention betonte Familienministerin Corinne Cahen (DP) ihrerseits die Notwendigkeit, nicht nur Symptombekämpfung zu betrei-



© CHRISTOPH SCHOLZ / FLICKR

ben, sondern dafür zu sorgen, dass Menschen überhaupt nicht erst in die Armut geraten. Auf Vorschläge der Oppositionsparteien, die in diese Richtung gingen, ging sie jedoch nicht ein. Stattdessen zählte sie größtenteils nur auf, was die Regierung bisher alles geleistet hat. Auf die Nachfrage von Paul Galles, wer für Menschen zuständig sei, die durch das Raster fallen und etwa aus psychischen Gründen nicht vom aktuellen System aufgefangen werden können, verwies sie auf die Möglichkeit, sich an die Offices sociaux zu wenden - legte also auch hier wieder die Verantwortung in die Hände der Betroffenen. Es war nur einer von vielen Momenten, wo deutlich wurde, dass die Familienministerin trotz anhaltender Kritik nicht gewillt ist, vom aktuellen Modell der Eigenverantwortung abzurücken. Auch auf den Einwurf von Galles, bisher seien keine konsequenten Bemühungen festzustellen, um soziale Ungleichheiten, Diskriminierung und Rassis-

mus zu bekämpfen, fiel ihre Reaktion enttäuschend aus.

Allgemein wird die Tendenz deutlich, zu langsam und nicht umfassend genug auf bestehende Probleme zu reagieren. Dadurch, dass das Armutsrisiko hierzulande in den letzten Jahren konstant angestiegen ist, müsste eine recht präzise Einschätzung der anstehenden Probleme sowie die sofortige Planung adäquater präventiver Strategien möglich sein. Stattdessen wird abgewartet, dass sich manche der Probleme von selbst lösen, etwa durch die Arbeit von Hilfsorganisationen oder Eigeninitiativen von Betroffenen. Erst wenn kein Weg mehr an einer Reform vorbeiführt, wird gehandelt. Bis die Maßnahmen vollständig umgesetzt sind und greifen, vergehen allerdings teils Jahre.

ÖKOWELT

HYDROGEN

Stoff der Träume

Joël Adami



Wasserstoff gehört nicht in private PKWs – für schwere Nutzfahrzeuge und die Industrie könnte er jedoch eine klimaneutrale Wende bringen.

„Wenn die EU nicht den Anschluss an China und die USA verpassen will, muss sie konsequent auf Wasserstoff setzen.“ Das Zitat stammt nicht von Mobilitätsexpert*innen, sondern vom Twitteraccount des CSV-Abgeordneten Laurent Mosar. Den Traum, bald mit Wasserstoff-PKWs fahren zu können und außer dem Treibstoff nichts an den eigenen Gewohnheiten zu ändern, teilt er mit vielen. Auch in der Schwerindustrie gibt es große Hoffnungen, energie- und CO₂-intensive Prozesse bald mithilfe von Wasserstoff klimaneutral durchführen zu können. Das Problem: Es gibt bisher kaum klimaneutral produzierten Wasserstoff. Lobbygruppen drängen auf einen Ausbau der Wasserstoffindustrie – dabei geht es auch um die Frage, wer Kontrolle über kritische Infrastrukturen hat.

Wasserstoff ist das häufigste Element im Universum und Hauptbestandteil von Wasser. In seiner reinen, molekularen Form H₂ kommt es jedoch in der Natur nicht vor. Reiner Wasserstoff wird zurzeit vor allem zur Herstellung von Ammoniak (für Düngemittel) und zur Aufbereitung von Metallerzen benutzt. Allerdings gibt es schon länger Versuche, Wasserstoff als Energieträger im Transportsektor einzusetzen. Das Gas kann direkt verbrannt oder – was mittler-

weile zur Norm geworden ist – in einer Brennstoffzelle zur Erzeugung von elektrischem Strom benutzt werden.

Allerdings ist Wasserstoff enorm leicht, weshalb er verdichtet oder verflüssigt werden muss, um praktikabel genutzt werden zu können. Ein weiterer Nachteil: H₂-Moleküle sind winzig, weswegen Tanks mit speziellen Materialien sehr dicht gebaut werden müssen, damit sich das Gas nicht einfach verflüchtigt. Die Verflüssigung von Wasserstoff ist zudem sehr energieaufwändig.

Mehr Gabelstapler als Autos

Grundsätzlich ist ein Wasserstoffauto mit Brennstoffzelle nämlich nichts anderes als ein Elektroauto mit einem weiteren Schritt: Statt mit Strom wird das Auto mit Wasserstoff betankt. Der wird in der Brennstoffzelle zu Strom, der in einem kleineren Akku gespeichert oder gleich in einem Elektromotor in Bewegungsenergie umgewandelt wird. Diese Fahrzeuge gibt es schon seit einigen Jahrzehnten, bisher hat die Technologie aber nie wirklich abheben können.

Laut einem Bericht der internationalen Energieagentur IEA von Juni 2019 fahren derzeit 11.200 Wasserstoffautos auf den Straßen der Welt. In Lagerhallen sieht es anders aus: 20.000 wasserstoffbetriebene Gabelstapler gibt es weltweit. Die schnelle Betankung, der geringere Platzverbrauch als bei herkömmlichen Bleiakkus und

die Tatsache, dass Gabelstapler mit Brennstoffzelle bei niedrigen Temperaturen nicht so schnell schlapp machen als jene mit reinem Elektroantrieb, haben dafür gesorgt, dass die Logistikbranche sich mit der Technologie angefreundet hat. In den USA setzen vor allem Amazon und der Einzelhandelsriese Walmart auf die Wasserstoff-Gabelstapler – auch, weil es staatliche Unterstützung für die Anschaffung von Brennstoffzellen gab.

Ebenfalls bereits oft im Testbetrieb gefahren sind Wasserstoffbusse, auch in Luxemburg. Von 2003 bis 2007 wurden in der Hauptstadt drei solche Busse erst im Rahmen des europäischen Forschungsprojektes Cute (Clean Urban Transport for Europe), dann in einem Nachfolgeprojekt getestet. Die Busse mit Brennstoffzellen fuhren auch in anderen Städten, sowohl in Europa als auch in China und Australien. Beteiligt waren neben den Fahrzeugherstellern Daimler und Man auch viele Akteure der Ölindustrie wie BP, Total, Statoil und Shell.

Elektrisch überholte Zukunftsvision

„Wir unterstützen eine Zukunftsvision, in der Wasserstoff mit erneuerbaren Energien lokal produziert wird und eine wichtige Rolle in unserem Transportsystem spielt. Wir rufen Industrie und Regierungen auf, weiter mit uns daran zu arbeiten, diese Vision in einem Jahrzehnt zu verwirklichen“, heißt es im Abschlussbericht

von den Bürgermeister*innen der teilnehmenden Städte. Neben Paul Helming strahlte damals übrigens auch Boris Johnson für die Broschüre in die Kamera.

Mehr als zehn Jahre später fahren in Luxemburg-Stadt die Tram und batterieelektrische Busse, die Wasserstoff-Tankstelle existiert nicht mehr. Im Rahmen des Projektes „H2Benelux“ soll eine neue errichtet werden. Theoretisch werden Wasserstoffautos ebenso gefördert wie Elektroautos, praktisch sind keine am Markt. Busse wären für den Einsatz mit Wasserstoff eher geeignet als PKWs. Es ist effizienter, den Strom direkt aus einer Batterie in den Elektromotor zu speisen, als zuerst Wasserstoff zu verstromen. Akkus sind jedoch schwer, sodass bei großen Nutzfahrzeugen die Vorteile von Wasserstoff überwiegen. Der muss allerdings auch erst erzeugt werden.

An dieser Stelle täuscht der Name oft: Wasserstoff kann zwar mittels Elektrolyse aus Wasser hergestellt werden, das ist jedoch enorm energieaufwändig. Nur ein verschwindend geringer Teil wird so hergestellt, der Großteil des Wasserstoffs wird mittels fossiler Energiequellen wie Erdgas, Kohle und seltener auch Erdöl gewonnen. Während des Herstellungsprozesses entsteht nicht nur Wasserstoff, sondern auch jede Menge CO₂.

Die Produktion von Wasserstoff ist jährlich für 830 Millionen Tonnen CO₂ verantwortlich – so viel wie das Vereinigte Königreich und Indonesien



FOTO: CC-BY-SA WIKIMEDIA/COMYU

Weltweit fahren mehr Gabelstapler als PKWs mit Wasserstoff-Antrieb.

zusammen, wie die IEA vorgerechnet hat. Sechs Prozent der globalen Erdgasförderung und zwei Prozent der weltweiten Kohleförderung werden zur Herstellung von Wasserstoff genutzt. Ein Drittel des jährlichen Wasserstoffbedarfs entfällt auf den Transportsektor, allerdings vor allem für die Nutzung in Raffinerien, wo Kraftstoffe hergestellt werden. Weniger als 0,01 Megatonnen reiner Wasserstoff wird in Brennstoffzellen-Fahrzeugen verwendet; der Großteil hiervon stammt aus Erdgas.

Grüner Stahl und blauer Wasserstoff

Es wäre durchaus möglich, mehr Wasserstoff durch Elektrolyse herzustellen. Mit erneuerbaren Energien wäre der Energieträger dann klimaneutral und könnte zur Speicherung von „überschüssigem“ grünen Strom verwendet werden. Allerdings bedeuten die Verluste durch eine Wiederverstromung in der Brennstoffzelle, dass nur noch 30 Prozent der ursprünglichen Energie erhalten bleiben. Würde man allen Wasserstoff durch Elektrolyse herstellen wollen, bedeutete das laut IEA einen Energieverbrauch von 3.600 Tera-wattstunden im Jahr, was über dem Stromverbrauch der EU liegt. Unnötig zu erwähnen, dass der Wasserbrauch ebenfalls nicht unerheblich wäre.

Könnten sich vermehrte Investitionen in Infrastruktur für die Erzeugung und den Transport von Wasserstoff

trotzdem lohnen? Für private PKWs, die in der Regel nur eine geringe Weglänge am Tag zurücklegen, bleibt das Elektroauto mit Batterie die effizienteste Lösung. Für schwere Gefährte oder Autos, die täglich weite Strecken zurücklegen, könnte die Brennstoffzelle eine bessere Lösung sein: Reisebusse, LKWs, Sattelzüge und Taxis wären Beispiele. Flugzeuge und Schiffe, für die es wohl kaum batterieelektrische Lösungen geben wird, könnten ebenfalls mit Wasserstoff als Energieträger klimaneutral werden - immer vorausgesetzt, es sind genügend erneuerbare Stromkapazitäten für die Elektrolyse vorhanden.

In der Schweiz und in Österreich werden Flotten von Brennstoffzellen-LKWs geplant, in Tirol will eine Supermarktkette bis 2027 vollständig auf Wasserstoff umsteigen - der soll aus erneuerbaren Quellen selbst produziert werden. In den USA hat das LKW-Startup Nikola (wie eine andere Automarke ebenfalls nach dem Erfinder und Esoteriker Nikola Tesla benannt) den Auftrag bekommen, 800 Trucks für den Getränkehersteller Anheuser-Busch zu bauen.

Wasserstoff wird nicht nur von der Transportindustrie als Wundermittel angesehen, sondern auch von anderen Industrien. Die Stahlindustrie ist zum Beispiel besonders interessiert daran, Wasserstoff zur Dekarbonisierung zu nutzen und Kohle zu ersetzen. Der deutsche Stahlkonzern Salzgitter hat bereits konkrete Pläne, um mithilfe von Wasserstoff „grü-

nen“ Stahl herzustellen - Wasser- und Strombedarf wären allerdings enorm. Auch der luxemburgische Zulieferer für die Stahlindustrie Paul Wurth setzt Hoffnungen in Wasserstoff. 2018 kaufte die Firma Anteile an der deutschen Sunfire GmbH, die Elektrolysegeräte entwickelt.

Paul Wurth ist auch Mitglied beim Lobbyverband Hydrogen Europe, in dem sich neben den Riesen der Gas- und Ölindustrie auch etliche Fahrzeughersteller tummeln. Die NGO Corporate Europe Observatory, die Lobbyaktivitäten auf Klimaverträglichkeit untersucht, äußert den Verdacht, dass es den Lobbys von Erdgas und Wasserstoff - zwischen denen es viele Überschneidungen gibt - hauptsächlich darum geht, die alten Machtverhältnisse aufrechtzuerhalten.

Ölindustrie lobbyiert für ihre Abschaffung

Einerseits wollen Firmen, die heute Erdgas transportieren, ihre Pipelines und Tankstellen auch in Zukunft für Wasserstoff genutzt sehen, andererseits wollen sie „blauen“ Wasserstoff, der aus Erdgas gewonnen wird, als „sauber“ verkaufen. Laut der NGO werden dafür nicht nur Hände geschüttelt, sondern auch Anzeigen und Artikel in zentralen EU-Medien wie Politico oder Euractiv gekauft.

Während der österreichischen Ratspräsidentschaft wurde eine Deklaration für eine Wasserstoffinitiative vorgestellt, im Hintergrund lobbyier-

ten der Stahlkonzern Voestalpine, der Mineralölkonzern OMV und der Energiekonzern Verbund. Offenbar mit Erfolg: Die Europäische Kommission arbeitet an einem Gaspaket, in dem Wasserstoff eine Schlüsselrolle einnehmen soll. 2021 soll es vorgestellt werden. Die EU steckt ohnehin weltweit am meisten Fördergelder in Wasserstoff - vielleicht mit ein Grund, weshalb manche Hersteller bei batterieelektrischen PKWs den Anschluss verpasst haben.

Wasserstoff könnte in vielen Bereichen durchaus eine Rolle in einer dekarbonisierten Wirtschaft spielen und neben industriellen Prozessen auch Flugzeuge, Schiffe oder Lastwagen antreiben. Dafür sind jedoch große finanzielle Anstrengungen und viel Forschung und Entwicklung nötig. Für den privaten PKW ist die Technologie eher ungeeignet - trotz den bekannten Nachteilen überwiegen die Vorteile der klassischen Elektroautos. Ohnehin sind weder Elektroantrieb noch Brennstoffzelle die Lösung für Mobilitätsprobleme: Es gibt nicht weniger Staus, wenn Motoren ausgetauscht werden. Raumplanerische Probleme können nun mal nicht durch technologische Fortschritte unter der Motorhaube gelöst werden.

EUROPA

EU-ABKOMMEN MIT VIETNAM

Handel statt Wandel?

Thorsten Fuchshuber

Am Dienstag wird sich das EU-Parlament voraussichtlich für ein Freihandelsabkommen mit Vietnam aussprechen. Scharf kritisiert wird dies von zivilgesellschaftlichen Organisationen des Landes. Sie fordern Arbeitsschutz- und Menschenrechte.

Es war die größte Massendemonstration in Vietnam seit vielen Jahren. Zehntausende hatten im Juni 2018 gegen Korruption, Umweltverschmutzung und soziale Ungleichheit demonstriert. Den konkreten Anlass gaben zwei Gesetzentwürfe der vietnamesischen Regierung. Einer davon galt der „Cyber Security“, meint aber umfassende behördliche Überwachung und Zensur, der andere der Einrichtung von Sonderwirtschaftszonen. Rund 50.000 Arbeiter*innen einer Schuhfabrik nahe Ho Chi Minh-Stadt waren daraufhin auf die Straße gegangen, von dort verbreiteten sich die Proteste rasch übers ganze Land.

„Ein arabischer Frühling entwickelt sich in Vietnam“, schrieb der Journalist und Blogger Pham Chi Dung damals euphorisch, „es ist das erste Mal seit 1975, dass eine Aktion sich direkt gegen die herrschende Regierung richtet“. Doch deren Reaktion kam schnell und hart. Sie setzte Tränengas, Schlägertrupps und Lärmkanonen ein, mehr als 500 Menschen wurden verhaftet, viele davon misshandelt.

Seit November vergangenen Jahres sitzt auch Pham Chi Dung im Gefängnis. Ihm wird „Verbreitung staats-

feindlicher Propaganda“ vorgeworfen, damit drohen dem Journalisten bis zu zwölf Jahren Haft. Wenige Tage vor seinem Arrest hatte er einen Appell verschiedener vietnamesischer NGOs ans Europaparlament mit auf den Weg gebracht. Um Menschenrechte, Meinungsfreiheit und Arbeitsschutz in dem südostasiatischen Land sei es katastrophal bestellt, so die unterzeichnenden Organisationen. Von den EU-Abgeordneten fordern sie daher, ein Freihandels- und Investitionsschutzabkommen mit Vietnam auf Eis zu legen, über das kommenden Dienstag in Straßburg abgestimmt werden soll.

Auf der Rangliste der Pressefreiheit von „Reporter ohne Grenzen“ liegt Vietnam auf Platz 176 von 180, vom Internationalen Gewerkschaftsbund ITUC wurde es im „Globalen Index“ der Länder mit den schlimmsten Arbeitsbedingungen 2019 erneut herabgestuft, was „keinerlei Garantie von Rechten“ entspricht. Die Angriffe auf Arbeitsrechte hätten im Jahresverlauf noch weiter zugenommen.

Bereits seit 2012 hat die Europäische Union mit der vietnamesischen Regierung über ein nunmehr zweiteiliges Abkommen verhandelt, das am 30. Juni 2019 in Hanoi unterzeichnet worden ist. Das Freihandelsabkommen (FTA) sieht unter anderem einen Abbau von 99 Prozent aller Zölle vor, der von der EU binnen sieben Jahren, von Seiten Vietnams innerhalb von zehn Jahren abgeschlossen werden soll. Es tritt nach einer positiven Abstimmung im EU-Parlament in Kraft. Das Investitionsschutzabkom-

men (IPA) wird Vietnam als Produktionsstandort für EU-Unternehmen weiter öffnen, auch in Kernbereichen wie Nahrung, Düngemittel und Baumaterialien. Das IPA muss nach dem Parlamentsentscheid auch noch von den Mitgliedsstaaten ratifiziert werden.

Zwar ist Vietnam nach Singapur schon jetzt der zweitgrößte Handelspartner der EU aus dem „Verband Südostasiatischer Nationen“ (ASEAN); derzeit legen die Exporte in das Land jährlich um fünf bis sieben Prozent zu. Dennoch betrug das Handelsdefizit der EU mit Vietnam im Jahr 2018 rund 27 Milliarden Euro. Mit dem Abkommen soll sich das zugunsten Europas ändern. 65 Prozent aller EU-Exporte in das Land werden dann umgehend zollfrei sein. Des Weiteren garantiert Vietnam den Schutz europäischer Marken, überdies können Unternehmen aus EU-Staaten in dem Land fortan um öffentliche Aufträge konkurrieren.

Natürlich sieht das Abkommen auch die Wahrung von Menschenrechten, Arbeitsschutz, Umweltstandards und nachhaltige Entwicklung vor. So hat Vietnam mittlerweile sechs der acht grundlegenden Konventionen der „International Labor Organisation“ (ILO) ratifiziert, zuletzt im vergangenen Juni Konvention 98, die das Recht, sich zu organisieren sowie auf Kollektivverhandlungen garantieren soll. Bis dahin war dies de facto unmöglich, da formal die regierungsnahe Einheitsgewerkschaft die Interessen der Beschäftigten re-

präsentiert. Damit das so zugestandene Recht jedoch auch gewahrt wird, muss auch die sogenannte Konvention 87 gelten, die das Recht auf freie Vereinigung und Organisation umfasst. Darauf will sich Vietnam jedoch erst ab 2023 verpflichten; während man Konvention 105, die Zwangsarbeit verbietet, noch im laufenden Jahr annehmen will.

„Wäre das Abkommen schon in Kraft getreten, gäbe es genügend Gründe, es sofort zu suspendieren.“

Dem zuständigen Ausschuss des Europaparlaments ist das fürs Erste gut genug. „Es gab eine klare Mehrheit für das Abkommen“, so der Luxemburger Christophe Hansen (CSV), der im Ausschuss für internationalen Handel (INTA) sitzt, gegenüber der woxx. 29 der Abgeordneten votierten in diesem Ausschuss Mitte Januar für das Freihandelsabkommen, sechs stimmten dagegen, zudem gab es fünf Enthaltungen. Das Investitionsschutzabkommen erhielt drei Stimmen weniger.

Bei der Abstimmung im Parlament wird die Mehrheit der Abgeordneten nun wohl der Empfehlung ihres Handelsausschusses folgen. Die kritischen Stimmen aus der vietnamesischen Zivilgesellschaft konnten also nicht überzeugen, obwohl es



Auf gute Handelspartnerschaft:
Der EU-Außenbeauftragte
Josep Borrell (rechts) mit dem
vietnamesischen Vizepremierminister
Pham Binh Minh.

FOTO: EUROPEAN UNION, 2019/EC - AUDIOVISUAL SERVICE

in der Vergangenheit nicht wenige Versuche dazu gegeben hat. Die nun noch anstehende Entscheidung des Europäischen Parlaments stelle „die letzte, machtvolle Gelegenheit dar, um diese Deals als Druckmittel für eine konkrete Verbesserung der Menschenrechte in Vietnam zu nutzen“, so der Tenor aller Appelle. Vom Parlament erwarten die Kritiker*innen, dass dieses die beiden Abkommen mit Vietnam so lange auf Eis legt, bis die dortige Regierung verpflichtende und überprüfbare Zusagen macht, Menschenrechte und Meinungsfreiheit zu wahren, sowie Arbeits- und Strafrecht zu ändern.

Der vom in Arrest befindlichen Journalisten Pham Chi Dung mitorganisierte Aufruf ans EU-Parlament von vergangenen November hebt hervor, das vietnamesische Regime habe in den vergangenen Jahren die Verfolgung von Menschenrechtler*innen und engagierten Mitgliedern der Zivilgesellschaft ungeachtet der Verhandlungen mit der EU noch intensiviert: „Jedwede Äußerung eines Dissenses wird von den staatlichen Behörden schwer bestraft, entweder direkt oder durch staatlich finanzierte Schläger.“ Hunderte Arbeiteraktivist*innen, Anwälte und Anwältinnen sowie Journalist*innen seien verurteilt und ihres Rechts auf freie Meinungsäußerung beraubt worden. Die Initiator*innen des Aufrufs fordern daher vor allem auch eine Reform des „drakonischen Strafrechts“, das bislang die Kritik an der Regierung explizit unter Strafe stelle.

Den Vorhalt, es sei anmaßend, sich über diese Bedenken hinwegzusetzen, wie mit dem Abstimmungsergebnis des Handelsausschusses geschehen, weist Christophe Hansen entschieden zurück: „Wir wissen, dass die NGOs berechtigte Bedenken haben“, so der CSV-Politiker, doch „wenn wir diese Verhandlungen mit Vietnam gar nicht aufgenommen hätten, stünden wir in Punkto Arbeitsrechte und Menschenrechte in Vietnam heute noch ganz woanders.“

Das sehen offenbar auch die sozialdemokratischen Abgeordneten (S&D) so, die im Ausschuss ebenfalls für die Annahme des Abkommens votiert haben. Hingegen ist man beim Europäischen Gewerkschaftsbund (ETUC) bezüglich des bislang Erreichten eher skeptisch: „Alle Zugeständnisse, die Vietnam bislang gemacht hat, bestehen nur auf dem Papier“, so Daniele Basso gegenüber der woxx. Der Gewerkschafter bemängelt unter anderem, dass es keine Kontrollmöglichkeit gebe, ob die versprochenen Reformen auch umgesetzt würden.

In diesem Punkt, versichert Hansen, werde man noch Abhilfe schaffen. Ein sogenanntes Joint Committee zwischen der vietnamesischen Nationalversammlung und der EU soll dafür sorgen, dass Arbeits- und Menschenrechte auch so gewahrt werden, wie in den beiden Abkommen festgehalten. „Von unserer Seite wollen wir die Bestätigung für dieses Joint Committee haben, denn das ist das Instrument, mit dem die Zivilgesellschaft und das Europaparlament in

Zukunft die Umsetzung des Abkommens begleiten können.“ Bei schweren menschenrechtlichen Verstößen könne das Abkommen dann jederzeit außer Kraft gesetzt werden, so der Abgeordnete: „Ich denke, das ist finanziell ein sehr starker Hebel.“

Für den Europäischen Gewerkschaftsbund ist dies wenig überzeugend. „Ein solcher Artikel steht in jedem EU-Handelsabkommen, ist aber noch nie angewandt worden“, meint Basso. Das betonen auch die vietnamesischen NGOs in ihrem Appell an das EU-Parlament. Sie weisen darauf hin, dass schon der wirtschaftliche Nachteil eines solchen Schritts für die EU-Staaten diesen höchst unwahrscheinlich erscheinen lässt. Vor allem jedoch sei die Situation in Vietnam auch derzeit bereits katastrophal: „Wäre das Abkommen also zum jetzigen Zeitpunkt schon in Kraft getreten, gäbe es genügend Gründe, es nun unverzüglich zu suspendieren.“

Argumentative Unterstützung bekamen die NGOs im Dezember vergangenen Jahres vom Auswärtigen Ausschuss des EU-Parlaments. In einem an den Handelsausschuss INTA gerichteten Gutachten, für das Hansens Luxemburger Parteifreundin Isabel Wiseler-Lima verantwortlich zeichnet und das rechtlich für die INTA nicht bindend ist, wird unter anderem kritisiert, das Abkommen sei in punkto Menschenrechte sehr auf die ILO-Konventionen reduziert und in vielen Aspekten nicht präzise genug. Auch die fehlenden Mittel, über die Einhaltung all dessen zu wachen und

sie nötigenfalls auch durchzusetzen, werden in dem Papier kritisiert. Dies alles hänge vom Willen des jeweils betroffenen Partners ab. ETUC-Mann Basso drückt es unverblümt aus: „Wenn es Probleme gibt, dann kann die EU-Kommission das zwar ansprechen und ein unabhängiges Expertengremium mit einem entsprechenden Bericht beauftragen – doch wenn die vietnamesische Seite den dann einfach in die Mülltonne wirft, kann die Kommission nichts weiter tun.“

Eine Woche vor der Abstimmung im EU-Parlament haben 26 internationale und vietnamesische NGOs am vergangenen Dienstag in einem Schreiben ihre Argumentation noch einmal bekräftigt und auch die Entscheidung des Handelsausschusses kritisiert: „Trotz mehrfacher Bitten haben Menschenrechts-NGOs nie die Chance bekommen, ihren Standpunkt vor dem Ausschuss dazulegen.“ Man hoffe nun, dessen Vorgabe werde durch das Europäische Parlament korrigiert. Das Abkommen müsse gestoppt werden, „bis die vietnamesische Regierung konkrete und überprüfbare Maßstäbe zum Schutz von Menschen- und Arbeitsrechten einführt“.

INTERGLOBAL

BELGIEN

Klabauter, Zorro und die Juden

Tobias Müller

Der berühmte Karneval im belgischen Aalst wartet nach dem Skandal vom letzten Jahr auch diesmal mit antisemitischen Klischees auf. Eine Spurensuche in der ostflämischen Provinz.

Zwei riesige Puppen mit Hakennasen, schwarzem Hut und Schläfenlocken. Auf der Schulter der einen Figur hat es sich eine Ratte bequem gemacht, zu beider Füßen liegen Geldsäcke – dies waren die Galionsfiguren auf einem der Wagen, mit denen die Karnevalsvereinigung „Vismooil'n“ (Fischmäuler) im März vergangenen Jahres vom belgischen Aalst aus international für Empörung sorgte. Hinter den riesigen Judenkarikaturen tanzten ähnlich verkleidete Mitglieder der Gruppe auf Geldkisten zu den landesweit beliebten Billig-Beats, während aus den Lautsprechern aufgekratzte „Sjalommekes“-Rufe klangen – das heißt Schalom im hiesigen Dialekt. „Sabbatjahr 2019“, so der Titel der Darbietung, die das zwischen Brüssel und Gent gelegene flämische Provinzstädtchen weltweit in die Schlagzeilen brachte.

Die Assoziation von Ratten und in der Diaspora lebenden Juden hatten beispielsweise auch die Nationalsozialisten in ihrer Propaganda gemacht, um die vermeintliche „zerstörerische Unterwanderung“ durch die Juden zu dokumentieren. Und auch das Klischee vom reichen, Geld scheffelnden Juden wurde und wird von Antisemiten häufig benutzt.

Und so sorgte der Aalster Karnevalsumzug für scharfe Kritik und Diskussionen, lange über die närrische Saison hinaus. Inzwischen hatte sich nämlich die Unesco eingeschaltet, in deren Bestand des Weltkulturerbes das Aalster Karnevalsbrauchtum 2010 aufgenommen worden war. Vergangenen September zitierte die Organisation den Aalster Bürgermeister Christoph D'Haese nach Paris. Er, der die beschriebenen Umtriebe stets mit dem Hinweis auf Satire und

Meinungsfreiheit gerechtfertigt hatte, musste am Hauptsitz der Unesco Auskunft zum Hintergrund des Karnevals geben. Doch bevor die Organisation im Dezember über eine eventuelle Streichung des Aalster Brauchtums aus ihrer Liste entscheiden konnte, zog sich die Kommune selbst zurück. „Wir haben die Vorwürfe satt“, so D'Haese, Mitglied der flämisch-nationalistischen Partei N-VA. „Wir sind keine Antisemiten oder Rassisten. Wer das weiter behauptet, ist böswillig.“

Zur diesjährigen Karnevalssaison legte man deshalb gleich noch einmal nach: mit eigens angefertigten Orden, die abermals Karikaturen hakennasiger Juden zeigen, versehen mit Losungen wie „Wir lachen über alle“, oder „Unesco – was für eine Farce“.

Was aber hat man in Aalst eigentlich mit Juden zu tun? Es gab in dieser Kleinstadt nie eine jüdische Gemeinde, man kennt weder jüdische Einwohner noch Organisationen. Die Antwort liegt also nicht auf der Hand, wenn man durch das Örtchen streift. Der unscheinbare Bahnhof ist in den Farben der Saison geschmückt, Gelb, Rot und Weiß. Die beiden Frauen, die auf dem verwaisten Vorplatz den Zeugen Jehovas-Stand betreuen, haben zwar davon gehört, dass es irgendeine Karnevalsaffäre gab, Details kennen sie aber keine.

Im „Café des Arcades“ ein paar Meter weiter gesteht der Wirt, der am Tresen stehend unaufgeregt die mit täglichen Gäste bedient, dass er zu Karneval immer verreise. Eine jüngere Kundin, im Glas eine knallrote Mischung aus Bier und Grenadine, kann sich auch an keine Einzelheiten erinnern.

Es ist ein älterer Gast, der im Vorbeigehen deutliche Worte findet: „Diese Karikaturen vom letzten Jahr, das war wirklich wie Deutschland in den 1930er-Jahren.“ Wie man ausgerechnet in Aalst auf sowas kommt, weiß auch er nicht. „Aber was ich weiß, ist, dass hier eine ganze Reihe

Rassisten herumlaufen“, sagt er und verabschiedet sich. Die Denderstreek, das Gebiet um den Fluss Dender, in dem auch Aalst angesiedelt ist, bildet in Belgien stets eine Basis für stramm rechte Wahlerfolge. Ob das der Hintergrund der närrischen Abgründe ist?

Es gab in Aalst nie eine jüdische Gemeinde, man kennt weder jüdische Einwohner noch Organisationen.

Die besagte Karnevalsgruppe schrieb in einem Facebook-Post, man habe „ungewollt Traumata und Verletzungen“ verursacht und sich dafür entschuldigt – jedoch ausdrücklich „nicht für die Verwendung von Karikaturen und Spott“. Anstatt sich mit dem Vorwurf des Antisemitismus auseinanderzusetzen, liefert man allgemeine Betrachtungen über den Geist der Zeit: „In welchem Schnelltempo verändert sich die Welt um uns herum? Sind wir weltfremd geworden? Oder sind sie weltfremd? Müssen wir uns anpassen? Oder erst recht weitermachen?“, heißt es dort. Die Kommentierenden haben Antworten schnell parat: „Karneval ist für Außenstehende nicht zu verstehen. Schlimm genug, dass ihr sowas der Unesco erklären musstet“, schreibt jemand. „Nur noch regionale Presse zulassen“, fordert jemand anderer. „Der Rest versteht es doch nicht und tut alles um einseitig zu berichten.“

Das nahe dem Ortskern gelegene Verkleidungsgeschäft Liebaut ist eine der beiden traditionellen Adressen für Karnevalszubehör. Der Inhaber, Danny Liebaut, präsentierte sich der belgischen Zeitung „Nieuwsblad“ unlängst bereitwillig im von ihm angebotenen Sortiment für eine Judenkarikatur. Nebst Vollbart und schwarzem Umhang trug er einen breitrempigen Hut, welcher der Kopfbedeckung or-

thodoxer Juden nachempfunden ist und an dem Schläfenlocken, die sogenannten „Pejes“, kleben. Sogar eine Plastiknase, das vermeintliche „jüdische“ Rassemerkmal imitierend, durfte da nicht fehlen. „Voriges Jahr hatte ich all das nicht im Sortiment“, so der Einzelhändler: „Aber nach allem Getue mit der UNESCO beschloss ich es einzukaufen“, zitiert ihn die Zeitung.

Der Umhang ist inzwischen ausverkauft, sagt seine Frau, die an diesem Mittag an der Kasse steht. Was die von ihrem Mann zur Schau gestellten Accessoires betrifft, bestreitet sie, dass diese spezifisch Juden karikieren sollen. „Die Nase ist eine Hexennase“, weist sie auf eine schrumpelige Maske in Plastikverpackung. Ihr Mann hatte gegenüber der Zeitung „Het Laatste Nieuws“ von einer „Hakennase“ gesprochen. „Der Umhang kann auch für Schornsteinfeger oder Zorro gebraucht werden. Der Bart passt auch zu Klabautern oder Scheichs.“ In den hinteren Regalreihen zwischen allerlei anderen Kopfbedeckungen findet sich schließlich auch das Modell, das ihr Mann auf dem Foto trug. Fünf Stück sind noch übrig. „Hoed hat sombrero“, sagt das Etikett neutral. Seitlich baumeln die Schläfenlocken-Attrappen.

Selbst hat die Ladeninhaberin noch keinen Juden getroffen. „Da müssen sie nach Antwerpen“, rät sie. Warum Juden beim Karnevalsumzug im letzten Jahr mit Geldsäcken dargestellt wurden, ist für sie aber trotzdem keine Frage. „Das sieht man doch in TV-Programmen, da sitzen sie in solchen schicken Restaurants.“ Und sie versichert: das, was letztes Jahr beim Karneval passierte, hätten „sie“ erst aufgebauscht. Sie? „Die Juden“, versichert die Geschäftsfrau, und alles was seither vorgefallen sei, hätten diese durch ihre Reaktion erst provoziert. Wie um zu beschwichtigen fügt sie hinzu, dass man sich beim Aalster Karneval auch über Türken und andere Minderheiten ebenfalls schon lustig gemacht habe.

FOTO: TOBIAS MÜLLER



Zorro mit Schläfenlocken? Die Hüte, die sich in Aalst als Faschingsverkleidung großer Beliebtheit erfreuen, werden auch beim Online-Versandhandel „Amazon“ als „Judenhut“ verkauft.

Und so wähnt sich mancher hier gar als Opfer. Der Karnevalsverein „Vismooil'n“ verlor neulich Buttons, auf denen „Keine Zensur in Aalst“ stand oder, in regionalem Dialekt, „Zje swie (je suis) Vismooil“. Die Aalster Narren auf einer Stufe mit den Opfern des antisemitisch motivierten Mordanschlags auf die Redaktion des Satireblatts Charlie Hebdo?

Johan Van der Speeten, Mitglied des nichtkonfessionellen Vereins „Humanistisch Verbond“, dessen Niederlassung schräg gegenüber des Verkleidungsladens liegt, gibt weitere Auskunft über die hiesigen Befindlichkeiten. „Natürlich gibt es in Aalst wie überall Antisemitismus. Aber der

war beim letzten Karneval nicht die Grundlage. Weil die Leute hier denken, dass das aufgebauscht wurde, wird es nun noch mehr jüdische Karikaturen geben. Wenn Aalster finden, dass man ihnen vorschreibt, über wen sie spotten dürfen, wehren sie sich.“

Der Politiker Michael Freilich hat in Aalst zu vermitteln versucht. Er ist Jude und sitzt für die N-VA im Brüsseler Parlament – die gleiche Rechtspartei, der auch Christoph D'Haese angehört, der Bürgermeister von Aalst. Freilich betont, die Leitung seiner Partei habe die Auftritte der Karnevalisten verurteilt, doch der Bürgermeister vertrete eben eine mehr lokale

Perspektive. Fundierte antisemitische Überzeugungen sieht Freilich auf Seiten der Narren eher nicht.

In der Nähe des alten Rathauses von Aalst findet sich ein Delikatesenladen namens „Den Olijfboom“. Auf dessen Schaufenstern eine bunte Zeichnung, wie sie zu Karneval viele Geschäfte anbringen lassen. Ein empörter Händler ruft darauf faustschwingend, er könne den Laden dicht machen, wenn der Kunde weiter so viel verhandeln würde. Der Kunde, mit einem riesigen Teller voll Essen davoneilend, bedankt sich für das gute Mahl. Er trägt einen Hut mit Schläfenlocken. Und eine blaue Jacke mit Unesco-Logo. Auch das ist wohl

lustig gemeint. Peter Van den Bossche, Sprecher von Bürgermeister D'Haese, versichert jedenfalls, er glaube selbstverständlich nicht, dass die Juden die Unesco kontrollierten.

Emmelien Deshommes, deren Vater nebenan ein spanisches Restaurant betreibt, wird deutlicher: „Ich würde mich schämen, wenn das unsere Vitrine wäre. Und wenn ich jüdisch wäre und hier vorbeiläufte, fühlte ich mich erniedrigt.“

Tobias Müller berichtet für die woxx vorwiegend aus Belgien und den Niederlanden.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout:** Joël Adami *ja* (joel.adami@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *ff* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs *tj* (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein *lm* (raymond.klein@woxx.lu), Isabel Spigarelli *is* (isabel.spigarelli@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.wagener@woxx.lu), Fabienne Wilhelmy *fw* (fabienne.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor • **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck:** c. a. press, Esch • **Einzelpreis:** 2,50 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 103 € (Ausland zzgl. 32 €); Student*innen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 48 € • **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxemburg • **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxemburg • **E-Mail:** woxx@woxx.lu • **URL:** www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79

AGENDA

07/02 - 16/02/2020

film | theatre
concert | events

1566/20



Les millenials à la Triennale

Relique de l'année culturelle 2007, la Triennale jeune création fête en avance sa cinquième édition aux Rotondes avec un focus sur les artistes né-e-s autour de l'année 2000 et sous le thème « Brave New World Order ».

Expo p. 14 + 15

WAT ASS LASS

Vite, l'actualité au Centaure ! p. 4

La pièce « À la recherche des temps modernes » est en prise directe avec les nouvelles du monde. Au risque d'être mal dégrossie.

EXPO

Première fille p. 12

Avec « Prima figlia femmina », l'artiste italo-luxembourgeoise Claudia Passeri laisse passer en revue ses talents à la galerie Nosbaum & Reding.

KINO

Nina et Mado p. 18

« Deux », coproduction luxembourgeoise, est un drame délicat et finement interprété sur l'amour entre deux femmes septuagénaires.

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.

WAT
ASS
LASS?

Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1567 (14.2. - 23.2.): Mi. 12.2., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1567 (14.2 - 23.2) : me. 12.2., 9h.



Oper für eine Unsterbliche: „Marilyn Forever“ von Gavin Bryars am 8., 13. und 14. Februar im Saarländischen Staatstheater Saarbrücken.

FR, 7.2.

JUNIOR

Simsalabim ... Posaune im Sinn, Babymusikloung zum Zuhören, Mitsingen und Entspannen für Kinder und ihre Begleiter*innen (0-2 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h + 15h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Display.ed, journée de rencontres et d'échanges consacrée entièrement aux métiers créatifs au Luxembourg (12-19 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h - 18h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Dru, cirque nouveau, avec la June cie (> 8 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MUSEK

Opening 20, internationales Festival für aktuelle Klangkunst, Tufa, *Trier (D)*, 18h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
www.opening-festival.de

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Marek Janowski, avec Iwona

Sobotka (soprano), œuvres de Wagner et Strauss, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Ange, rock prog, support : Mira Cétii, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Mathieu Clement Quartet, jazz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h30. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Marc Ysaye, blues, support: Elia Rose, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Matteo Pastorino Quartet, jazz, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Seed to Tree, folk, afterparty with DJ Haasi, Flying Dutchman, *Beaufort*, 21h.

THEATER

Kohlhaas - ein Mann für jede Krise, eine wahre Satire von Marcel Luxinger nach der Novelle von Heinrich von Kleist, inszeniert von Bettina Bruinier,

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**

À la recherche des temps modernes **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 11 - S. 16**

Claudia Passeri **p. 12**

KINO

Programm **S. 17 - S. 27**

Deux **p. 18**

Cover: ©Rémy Laporte

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.

Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Amadeus, Schauspiel mit Musik von Peter Shaffer, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Le poisson belge, de Léonore Confino, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain et Régis Laroche, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/poisson

ARTICLE À la recherche des temps modernes, mise en scène de Jacques Schiltz et Claire Wagener, avec Marc Baum, Jean Bermes et Elsa Rauchs, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Twenty-Seven Perspectives, chorégraphie de Maud Le Pladec, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

TrapTown, chorégraphie de Wim Vandekeybus, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Scapin 68, d'après Molière, mise en scène de Thierry Debroux, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Le frigo, texte de Raúl Copi, mise en scène de Christophe Dumas, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. ebmk.fr

KONTERBONT

Der lyrisch-musikalische Zoo, Lyrik und Musik präsentiert von den Schüler*innen der deutschen Sprecherziehung und Laura Jallay, Musikonservatorium, Luxembourg, 19h30. Tel. 47 96 55 55.



Den Februarblues ausleben mit Lata Gouveia und Band - an diesem Samstag, dem 8. Februar im Gudde Wöllen ist das möglich.

www.conservatoire.lu
Einschreibung erforderlich : kontakt@sprechkultur.at

Queerulant*innen-Stammtisch, SchMIT-Z, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

Ratelach Open Stage, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire pour les participant-e-s : openstage@kulturfabrik.lu

Mario Barth, Comedy, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

SA, 8.2.

JUNIOR

Simsalabim ... Posaune im Sinn, Babymusiklounge zum Zuhören, Mitsingen und Entspannen für Kinder und ihre Begleiter*innen (0-2 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 10h30. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAUFT!

La surprise de Peppa Pig, Rockhal, Esch, 14h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Chuuut, Inszeniertes Percussion-Konzert (5-9 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Der Bär, der nicht da war, audiovisuelles Musiktheater, mit dem Theater Marabu (> 5 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Ad infinitum: De Kopéieratelier, am Kader vun der Ausstellung „Sitting for Decades“ (6-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erfuerderlech.

Orangi - Jidderengem seng Chance, mat der Josée Bourg (> 5 Jahre), Prabbeli, Wiltz, 15h. www.prabbeli.lu

Dru, cirque nouveau, avec la June cie (> 8 ans), Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MUSEK

Ondrej Mucha, récital d'orgue, œuvres de Tabulatur, Bach et Kuchar, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Opening 20, internationales Festival für aktuelle Klangkunst, Tufa, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de www.opening-festival.de

Wiegedood, black metal, support: Quietus + Mother, L'Entrepôt, Arlon (B), 19h. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

La bohème, Oper in vier Bildern von Giacomo Puccini, unter der Leitung von Justus Thorau und Stefan Neubert, inszeniert von Tobias Heyder, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Moofest, festival offering a diverse line-up of artists and bands from Luxembourg, Rockhal, Esch, 19h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

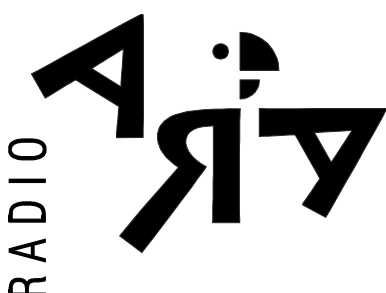
Elements Session 6, with Masta Ace & Marco Polo and more, Rotondes, Luxembourg, 19h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Dagmar Manzel & Band: Sehnsucht, Lieder von unter anderen Otto Reutter, Helmut Oehring und Mischa Spoliansky, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Marilyn Forever, Oper von Gavin Bryars, Libretto von Marilyn Bowering, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Barbara Schöne, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

La Traviata, opéra de Verdi, sous la direction de David Reiland, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Morphosis Ensemble, œuvres de Joan Bagés i Rubi, centre culturel Altrimenti,



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

THE DEEP END

Isabel's pick & mix approach to music makes for a delectable blend of sounds. Unpredictable yet oddly satisfying. Every Sunday from 19:30 to 20:30.

EVENT

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.

PHOTO : BOHUMIL KOSTOHRZY



Deux minutes avant la fin du monde : Elsa Rauchs, émouvante dans un monologue qui mêle passé, présent et avenir.

Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Pasión de Buena Vista, cuban music, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Le département jazz du conservatoire, conservatoire, Esch, 20h. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

Musekschoul meets Philharmonie, sous la direction de Jan Cober, œuvres de Gotkovsky, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Gabriel Kahane, rock, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Lata Gouveia Band, blues, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 20h. www.deguddewellen.lu

Abdou Day, reggae, support : Sawuri, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Back in Blackened, tribute to AC/DC and Metallica, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Lüül Duo, Liedermacher, Terminus, Saarbrücken (D), 20h30.

PARTY/BAL

2000s Party, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Flower Power Party, Flying Dutchman, Beaufort, 22h.

THEATER

Produktioun Nr. 1 - Die Lügen der Papageien, Text von Anouk Wagener, inszeniert von Jacques Schiltz, Kulturhaus Niederanven, Niederanven, 19h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Sweat Baby Sweat & Ode to the Attempt, choreography by Jan Martens, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Ada und ihre Töchter, Komödie von Noah Haidle, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Marche du souvenir - 75 Joer duerno - d'Stad lechternach erënnert sech un d'Ardennenoffensiv an un d'Liberatioun vun lechternach,

THÉÂTRE

Les agitateurs se cherchent

Florent Toniello

Le Théâtre du Centaure inaugure un cycle de trois saisons avec « À la recherche des temps modernes », du duo Jacques Schiltz et Claire Wagener. Une réflexion sur l'actualité qui fourmille d'idées pas forcément poussées jusqu'au bout.

Avec ce nouveau cycle nommé « Les agitateurs », les ambitions du Centaure sont grandes : rapprocher l'actualité des spectateurs et spectatrices en raccourcissant le temps de création, de façon à faire surgir rapidement les nouvelles du monde sur scène. La première carte blanche sur les trois prévues a été confiée à Jacques Schiltz et Claire Wagener, qui, dès l'entrée en matière, placent aussi la barre très haut. En alexandrins humoristiques, Marc Baum et Elsa Rauchs, après une introduction haendélienne à l'épigramme de Jean Bermes, récitent la note d'intention du duo, parfaitement en ligne avec leur lettre de mission. Mais les piques sur le théâtre des autres, qu'elles soient au premier ou au second degré, sont à double tranchant : il va falloir faire mieux que ce que l'on égratigne. Au bout d'une heure et demie, le sentiment reste mitigé.

Il faut pourtant mettre au crédit de Schiltz et Wagener la tentative d'éclairer leur récit comme la réalité quotidienne du zapping éclate les tranches de vie. En témoigne l'épisode qui suit l'introduction, où comédienne, comédien et musicien arpentent le

plateau, mais aussi ses alentours, sans qu'on puisse les voir directement. Leurs images sont projetées sur un inhabituel rideau (jolie virtuosité à la caméra d'Antoine Colla), comme si l'on regardait sur YouTube et consorts cet hymne à l'amour dans le métro au son du « Poinçonneur des Lilas » de Serge Gainsbourg. Une invention scénique en forme de surprise plutôt agréable, qu'on aurait souhaité reprise au cours du spectacle.

Composé d'épisodes distincts tous liés par la place donnée à l'actualité, « À la recherche des temps modernes » offre à ses interprètes deux monologues. Marc Baum, croquant une tomate hors saison et sans saveur, se fend ainsi d'un discours sur l'état alarmant de l'environnement, provoqué par la négligence de celles et ceux qui nous gouvernent. Au-delà des presque lieux communs répétés, le texte laisse un goût d'ambiguïté, car certaines allusions conservatrices du personnage pourraient faire passer son discours écolo pour alarmiste. Plus nuancé, le monologue d'Elsa Rauchs surfe sur l'effet papillon, prenant un drame familial pour point d'appui et mêlant passé, présent et avenir afin de poser la question cruciale : « À qui la faute ? » Émouvant, mais un peu trop étiré. Entre les deux, une sorte de pot-pourri de chansons connues, avec l'adaptation d'« Hallelujah » de Leonard Cohen à l'actualité dans le plus pur style chansonnier. Les

interludes musicaux, d'ailleurs, offrent souvent l'occasion d'écouter la belle voix de baryton-basse de Jean Bermes.

Une longue liste de « sources d'inspiration et victimes de plagiat » figure dans le programme. C'est un peu le défaut de la pièce que de mêler ainsi styles et expressions, sérieux et parodie dans un melting pot qui certes rappelle la fuite en avant permanente de notre société - l'horloge sur scène annonce deux minutes avant minuit, comme celle de la fin du monde du « Bulletin of the Atomic Scientists » -, mais manque de liant. On pourrait rétorquer que c'est aussi une qualité, puisque le temps de création a été volontairement réduit, au point que même le coronavirus chinois est évoqué. Mais l'impression générale reste brouillonne. Les intentions sont sincères cependant et, après tout, ce premier épisode des « Agitateurs » est un galop d'essai. Et sur scène, la comédienne, le comédien et le musicien ne ménagent pas leurs efforts pour accomplir leur mission.

Au Théâtre du Centaure, les 7, 10 et 11 février à 20h, ainsi que le 9 février à 18h30. Également au Centre des arts pluriels Ettelbruck le 13 février à 20h.

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.

Start: Basilika Saint-Willibrord,
Echternach, 16h - 17h.

Julia & Selma : From Ethno to Jazz, soirée musico-gastronomique, Casa Fabiana, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu
Réservation souhaitée. Le concert commencera à 21h.

Poetry Slam 3rd Edition, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

Iwwer Doud (a Liewen), Liesung mat Désirée Nosbusch, Marc Limpach a Serge Tonnar, musikalesch Begleedung vum Serge Tonnar, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

English Comedy Night, with Matthew Murtha and Arezki Chougar, Rocas, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Karaoke-Abend, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

SO, 9.2.

JUNIOR

Zwee Ënnerwee, mat Betsy Dentzer an Natasa Grujovic (5-10 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck,

Ettelbruck, 11h + 16h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Chuuut, inszeniertes Percussion-Konzert (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAUFT!

Der Bär, der nicht da war, audiovisuelles Musiktheater, mit dem Theater Marabu (> 5 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

De Schräiner Biver, Theaterfeierung (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Hannah Arendt auf der Bühne, inszeniert von Ania Michaelis (> 10 Jahre), Théâtre d'Esch, *Esch*, 11h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Die Abenteuer der kleinen Trompete, Kinderkonzert (> 5 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Akim rennt, die Geschichte einer Flucht (> 6 Jahre), anschließend „Atelier Philo“ (Einschreibung erforderlich), Neimënster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Slap's Tic, mise en scène de Bruce Ellison et Florence Laloy

(4-8 ans), maison de la culture, *Arlon (B)*, 16h. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

MUSEK

Concert-apéritif, avec Quentin Jaussaud (violin), Sehee Kim (violoncelle), Choul-Won Pyun (contrebasse), Jean-Philippe Vivier (clarinette), Leo Halsdorf (cor), Andrew Young (cor), Benjamin Schäfer (square drum) et Nicolas Marzinotto (piano), œuvres de Martinu, Schreker et Ries, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Matteo Pastorino Quartet, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Opening 20, internationales Festival für aktuelle Klangkunst, Tufa, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
www.opening-festival.de

Don Carlos, Oper von Verdi, Libretto von Joseph Méry und Camille Du Locle, nach einem Drama von Schiller, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Roland Schwab, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Bosca, Hip-Hop, Kleiner Klub, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de

PARTY/BAL

Thé dansant, avec Maryse De Donato, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 15h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

THEATER

Carmen/Bolero, Ballett von Roberto Scafati, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

De Bretzert, vum Norbert Weber, inszeniert vum Jean-Marc Calderoni, Cube 521, *Marnach*, 17h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu OFGESOT!

L'herbe de l'oubli, témoignages de survivants de Tchernobyl, à l'issue de la pièces atelier philo (sur inscription), Neimënster, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Produktioun Nr. 1 - Die Lügen der Papageien, Text von Anouk Wagener, inszeniert von Jacques Schiltz, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 17h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Le poisson belge, de Léonore Confino, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain et Régis Laroche, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu
woxx.eu/poisson

ARTICLE À la recherche des temps modernes, mise en scène de Jacques Schiltz et Claire Wagener, avec Marc Baum, Jean Bermes et Elsa Rauchs, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Marlene, Schauspiel mit Musik von Pam Gems, inszeniert von Andreas von Studnitz, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 19h30.

Dosenfleisch, Thriller von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Foire aux disques, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

How to App, visite guidée, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Langue : D/L.

Liesmatinée: Wandlungen und Irrungen, mit Klaus Oppitz und Nora Wagener, Café de la Place,

Zum Glück frisst er keine kleinen Kinder: „Der Bär, der nicht da war“ – audiovisuelles Musiktheater mit dem Theater Marabu – am 8., 9. und 11. Februar in den Rotondes.



ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.



Unterdrückt und versperrt: Lesbische Liebe im Kontext Geschichte

Das „Sittengesetz“ sah jede außereheliche Sexualität, die nicht der Kinderzeugung diene, als verwerflich an. Im Nationalsozialismus wurde das „Sittengesetz“, mit Rassismus etc. vermischt, erbarmungslos durchgesetzt. Aber auch noch nach 1945 war es in Westdeutschland eine Grundlage des Strafrechts wie auch des Ehe- und Familienrechts. Hier wie dort war lesbische Liebe relativ unsichtbar und wurde gleichzeitig bestraft, unterdrückt, versperrt. Im Vortrag am Montag, dem 10. Februar um 19h im Schmit-Z wird vor allem der regionale Blick auf diese Themen beleuchtet. Gemeinsam mit Günter Grau erstellte Kirsten Plötz im Auftrag des Instituts für Zeitgeschichte München-

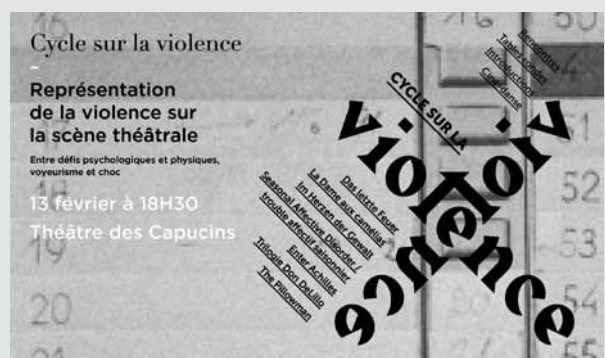


Berlin und der
Bundesstiftung
Magnus
Hirschfeld
die vom

Ministerium für Familie, Frauen, Jugend, Integration und Verbraucherschutz Rheinland-Pfalz Ende 2016 herausgegebene Studie „Aufarbeitung der strafrechtlichen Verfolgung und Rehabilitation homosexueller Menschen“, die die Repressionsgeschichte von Schwulen und Lesben im Rheinland-Pfalz der Nachkriegszeit untersucht. Sie wirkt mit am Projekt LSBTTIQ in Baden-Württemberg zur Aufarbeitung der Geschichte lesbischer, schwuler, bisexueller, transgender, trans- und intersexueller sowie queerer Menschen in Baden-Württemberg. www.schmit-z.de

Entre défis psychologiques et physiques, voyeurisme et choc

La violence a toujours lancé un défi aux dramaturges, car l'impossibilité d'une représentation directe les a non seulement poussé-e-s à faire preuve d'une imagination et inventivité toujours plus sophistiquées, mais également à trouver de nouveaux moyens d'emporter et de bousculer le spectateur. Le spectacle violent qui met en scène la violence, parfois de façon techniquement très innovante, suscite chez le spectateur des passions contradictoires



qui vont plus loin que les réactions attendues de la terreur et de pitié, mais qui se révèlent inattendues, comme le dégoût qui se transforme en plaisir, voire le voyeurisme sanglant. De même, il y a, de tous temps, eu une urgence de porter sur scène certaines thématiques violentes, parce qu'elles révélaient les malaises et dérives d'une société, comme la guerre chez les Athéniens, les thèmes de la violence faite aux femmes ou l'homophobie actuellement. Les questions que se poseront les intervenant-e-s (Myriam Muller, Marc Stein, Anna Frick et Max Thommes) lors de la **table ronde organisée au Théâtre des Capucins** et modérée par Ian de Toffoli le **jeudi 13 février** seront donc celles de **l'intérêt et l'enjeu de la représentation de la violence sur scène, et de l'art du spectacle en général comme moyen de penser la violence sous toutes ses formes.**

www.theatres.lu



D'Walrecht zu Lëtzebuerg am Verglach

Lëtzebuerg presentéiert sech gären als Virreider bei der Aféierung vum Fraewalrecht am Joer 1919. Dëst ass sécherlech net falsch, mee et muss een dës Entwécklung an den internationale Kontext setzen. Och virun 1919 ass zu Lëtzebuerg vill iwwert eng Reform vum Walrecht diskutéiert ginn, wou sech awer am Ausland inspiréiert ginn ass. **Am Kader vun der Ausstellung „#wielewatmirsinn“ wäerte bei der Konferenz vum Régis Moes en Donneschdeg, den 13. Februar am Musée national d'histoire et d'art, verschidden Aspekter vum Walrecht an de Joren 1848 bis 1919 zu Lëtzebuerg an am Ausland matenaner verglach ginn.** Bis haut ginn ëmmer erëm Beispiller aus anere Walsystemer aus dem Ausland benotzt fir Reformen, vun der Aart a Weis wéi zu Lëtzebuerg gewielt gëtt, ze fuerderen. www.mnha.lu

Luxembourg, 11h. Einschreibung erforderlich: luxembourg-ob@bmeia.gv.at oder Tel. 47 11 88.

Livres d'art, arts du livre, apéritif littéraire, présentation du nouveau numéro de la revue belge « Francophonie vivante », galerie Simoncini, **Luxembourg, 11h.** Tél. 47 55 15. www.galleriesimoncini.lu

Familienworkshop in der Dauerausstellung, Deutsches Zeitungsmuseum, **Wadgassen (D), 13h.** Tel. 0049 6834 94 23-0. www.deutsches-zeitungsmuseum.de

Villa Louvigny, visite thématique, départ: Villa Louvigny, parc de la Ville, **Luxembourg, 14h30.** Org. Musée national d'histoire et d'art.

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, **Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).** Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

MO, 10.2.

KONFERENZ

Konschtgeschicht vun 1980 bis haut, mam Enrico Lunghi, Centre des arts pluriels Ettelbruck, **Ettelbruck, 19h.** Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu Am Kader vun „Kulturgeschichte Lëtzebuerg“.

ERAUSGEPICKT Unterdrückt und versperrt: Lesbische Liebe im Kontext Geschichte, mit Kirsten Plötz, SchMIT-Z, **Trier (D), 19h.** Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

THEATER

ARTICLE À la recherche des temps modernes, mise en scène de Jacques Schiltz et Claire Wagener, avec Marc Baum, Jean Bermes et Elsa Rauchs, Théâtre du Centaure, **Luxembourg, 20h.** Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

KONTERBONT

Meet the artist: Gwendoline Häusermann, Artscape Contemporary Art Luxembourg – Foundry, **Luxembourg, 12h30.** www.artscape.lu

Palestine, histoire d'un peuple, projection du documentaire de Kais al-Zubaidi (PS 1984, 107'), centre culturel Circolo Curiel, **Luxembourg, 18h30.** www.cercle.lu

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.

DI, 11.2.

JUNIOR

Zwee Ennerwee, mat Betsy Dentzer an Natasa Grujovic (5-10 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 14h30. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Der Bär, der nicht da war, audiovisuelles Musiktheater, mit dem Theater Marabu (> 5 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

Lunch-débat : Le développement durable est-il possible en zone de crise ? Avec Charles Cikomola, Citim, *Luxembourg*, 12h15. www.citim.lu
Org. SOS Faim et Acolux asbl.

MUSEK

Lunch concert : Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, œuvre de Bruckner, Philharmonie, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Equilibrium, Metal, support: Lord of the Lost + Nailed to Obscurity + Oceans, Garage, *Saarbrücken (D)*, 18h. garage-sb.de

Don Carlos, Oper von Verdi, Libretto von Joseph Méry und Camille Du Locle, nach einem Drama von Schiller, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Roland Schwab, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Geoffroy Couteau, récital de piano, œuvres de Brahms, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Stereophonics, rock, support: Nadia Sheik, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Duke Robillard + Wentus Blues Band, blues, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Aiming for Enrike, math rock, support: Pleasing, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Trio Accanto, œuvres de Wolff, Mochizuki et Johnson, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

The Gaucho Show with DJ Venomic, hip hop-based open mic, Rocas, *Luxembourg*, 21h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

THEATER

Süden, Schauspiel von Julien Green, inszeniert von Thierry Mousset, mit Meike Droste, Anna Grisebach, Catherine Janke, Denis Jousset, Andreas Lust, Luc Schiltz und Cornelius Schwalm, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Weh dem, der aus der Reihe tanzt, Schauspiel nach dem Roman von Ludwig Harig, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

ARTICLE À la recherche des temps modernes, mise en scène de Jacques Schiltz et Claire Wagener, avec Marc Baum, Jean Bermes et Elsa Rauchs, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Gaia Gaudi, mit Gardi Hutter und Compagnie, inszeniert von Michael Vogel, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Das letzte Feuer, von Dea Loher, inszeniert von Anna Frick, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Une curiosité de la langue russe veut que Tchernobyl signifie aussi « absinthe » - ce qui a inspiré la compagnie Point Zéro à composer « L'herbe de l'oubli », avec des témoignages originaux sur la catastrophe - ce dimanche 9 février à Neimënster.



KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : « La découverte de Moïse » (1585-1589) de Franck Pauwels, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (D). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

D'Kanner an de Medien, Geprächrönn mat der Tania Hemmer, Elterecafé, *Esch*, 14h. Tel. 59 59 59 51. www.kannerschlass.lu/eltereschoul
Am Kader vum Safer-Internet-Day.

Jean-Marc Lantz: Magnetosaurus Nostalgoton, Lesung, Cité Bibliothèque, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 47 96 27 32. www.bimu.lu
Im Rahmen der „Mardis littéraires“. Einschreibung erwünscht: bibliotheque@vdl.lu

MI, 12.2.

KONFERENZ

L'enfant et les écrans, avec Klaus Elgas, crèche Louklëppelcher, *Reuler*, 17h. www.kannerschlass.lu

Faire face aux émotions intenses, avec Martine Majerus, foyer scolaire, *Dommeldange*, 18h30. www.kannerschlass.lu

Sur les traces des processus dans l'art moderne, face à « Scatter Piece », 1968-69, de Robert

Morris, avec Claude Moyer, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 19h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Dans le cadre du cycle « Mudam Akademie - Une histoire de l'art moderne et contemporain ». Inscription obligatoire : mudam.lu/akademiebooking

Glocken der NS-Zeit im Saargebiet, mit Joachim Conrad und Simon Matzerath, Historisches Museum Saar, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tel. 0049 681 5 06 45 01. historisches-museum.org

Bienfaits et limites de la microfinance : l'exemple du Kivu, table ronde, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
www.cercle.lu

MUSEK

Apéro baroque : Les femmes, génies oubliées de la musique baroque, avec Anne-Catherine Bucher (clavecin) et Florence Stroesser (violin), Arsenal, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Kenny Garrett, jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

João Barradas, récital d'accordéon, œuvres entre autres de Jarrett, Berio et Robin, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

A-sun Amissa + Dankwart + Detcher, post-rock/dark ambient/experimental music, Rocas, *Luxembourg*, 20h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Blind Butcher, rock, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. www.deguddewellen.lu

La rue Kétanou, folk, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Marc Ysaye et Mister Cover présentent Woodstock, rock'n'roll hits story, cover music, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tel. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

THEATER

Kohlhaas - ein Mann für jede Krise, eine wahre Satire von Marcel Luxinger nach der Novelle von Heinrich von Kleist, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.



D'Erzielmadam Betsy Dentzer ass nees um Tour, fir Klengen a Groussen den „Ouerespëtzer“ méi no ze brengen - den 13. Februar am Cube 521 zu Maarnach.

Amadeus, Schauspiel mit Musik von Peter Shaffer, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Le poisson belge, de Léonore Confino, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain et Régis Laroche, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/poisson

La mouche, mise en scène de Valérie Lesort et Christian Hecq, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Um Stamminee, eng musikaalesch-satiresch Revue iwwert 1960er- a 1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem Mond vum Pir Kremer, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Das letzte Feuer, von Dea Loher, inszeniert von Anna Frick, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

D'Kanner an de Medien, Gepräichsronn mat Klaus Elgas an Carole Jaas, Elterecafé, Esch, 14h. Tel. 59 59 59 51. www.kannerschlass.lu/eltereschool Am Kader vum Safer-Internet-Day.

Der erstaunliche Klang der Oud, Gesprächskreis über Literatur und Musik, mit Marcel Bamberg, Mierscher Lieshaus,

Mersch, 19h. Tel. 32 50 23-550. www.mierscher-lieshaus.lu

Dani Bogner: Lightpainting, Technik, Tipps und Tricks, Tufa, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Was glaubt ihr denn? Urban Prayers, Lesung mit Edgar Selge und Jakob Walser, Text von Roland Jankowsky, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

DO, 13.2.

JUNIOR

Tickle, spectacle musical (> 2 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h + 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Ouerespëtzer, eng Erzielstonn fir Kanner mat der Betsy Dentzer (> 5 Joer), Cube 521, Maarnach, 15h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

KONFERENZ

ERAUSGEPICKT D'Walrecht zu Lëtzebuerg am Verglach, mam Régis Moes, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

geoportail.lu - ee flotten Outil fir Vëlofuerer, Oekozer, Luxembourg, 18h30. www.meco.lu Org. Lëtzebuerg Vëlos-Initiativ.

Au cinéma, pourquoi aimons-nous ce que nous aimons ? Avec Patrick Georges, Cercle Cité, Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

MUSEK

Marilyn Forever, Oper von Gavin Bryars, Libretto von Marilyn Bowering, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Barbara Schöne, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.

Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

A nocte temporis, sous la direction de Reinoud Van Mechelen, œuvres entre autres de Collasse, Marais et Desmarest, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Tryo, ska, support: Elisa Erka, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu SOLD OUT!

Hanna Williams and the Affirmations, funk, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu CANCELLED!

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Patricia Kopatchinskaja (violin), œuvres de Ravel, Coll et Bruckner, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Kévin Morby, folk, support: Night Shop, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Marc Ysaye et Mister Cover présentent Woodstock, rock'n'roll hits story, cover music, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be COMPLET !

Quand Cronenberg rencontre « Striptease » et qu'un insecte vient s'interposer dans la téléportation : « La mouche » - spectacle déjanté issu du fameux Théâtre des Bouffes du Nord, les 12 et 13 février au Théâtre d'Esch.



WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.

THEATER

1 Yottabyte Leben, Schauspiel von Olivia Wenzel, inszeniert von Matthias Mühlischlegel, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Le poisson belge, de Léonore Confino, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain et Régis Laroche, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/poisson

ARTICLE À la recherche des temps modernes, mise en scène de Jacques Schiltz et Claire Wagener, avec Marc Baum, Jean Bermes et Elsa Rauchs, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Vous avez dit Broadway ? Mise en scène de Michel Kacenenelbogen, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Johannes Flöck: Entschleunigung aber Zack Zack! Comedy, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

La mouche, mise en scène de Valérie Lesort et Christian Hecq, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Le dindon, de Georges Feydeau, mise en scène d'Anthony Magnier, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Le songe d'une nuit d'été, de William Shakespeare, mise en scène de Yannis Gavras, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Um Stamminee, eng musikalesch-satiresch Revue iwwert d'1960er- a 1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem Mond vum Pir Kremer, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 18h (F). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Je sens l'art - l'art communique avec moi, visite-débat, avec Joseph Probst, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h (L). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

ERAUSGEPICKT Entre défis

psychologiques et physiques, voyeurisme et choc, table ronde sur la représentation de la violence sur la scène théâtrale, avec Myriam Muller, Marc Stein, Anna Frick, Max Thommes et Ian De Toffoli, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 18h30. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Renc'Art - Œuvre du mois : « La découverte de Moïse » (1585-1589) de Franck Pauwels, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h (D). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

De Serge Tonnar als Iwwersetzer, Liesung mat Gespréich a Musek, Centre national de littérature, Mersch, 19h30. Tel. 32 69 55-1. cni.public.lu Aschreiwung erfuerderlech: reservation.literaturarchiv.lu

Was glaubt ihr denn? Urban Prayers, Lesung mit Edgar Selge und Jakob Walser, Text von Roland Jankowsky, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Ralf Schmitz, Comedy, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

FR, 14.2.

JUNIOR

Tickle, spectacle musical (> 2 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h + 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

MUSEK

Préchauffage with Disco Dockal, musical warm-up before the weekend, DJ set, Rotondes, Luxembourg, 18h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

La Périchole, Operette in drei Akten von Jacques Offenbach, inszeniert von Andreas Rosar, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Marilyn Forever, Oper von Gavin Bryars, Libretto von Marilyn Bowering, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Barbara Schöne, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Festival Haunting the Chapel, avec Obscura, God Dethroned, Thulcandra et Fractal Universe, Les Trinitaires,



Mêlant folk et psychédéisme avec succès depuis des années, Altin Gün et sa bande feront planer la Kulturfabrik le 14 février.

Metz (F), 19h30. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Orchestre national de Metz, sous la direction de Giedre Šlekyte, œuvres de Wagner, Schumann et Brahms, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Salut Salon: Liebe, Werke von Prokofiev, Piazzolla, Bach, Vivaldi und Rachmaninow, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Altin Gün, rock, support: Yin Yin, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

AMG-Schulband - Stevie & Friends: Let It Rock! Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Jazz at Lincoln Center Orchestra, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

The Erja Lyytinen Band, blues, brasserie Wenzel, Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Antiheld, Pop, Kleiner Klub, Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

Mr Cover, covers, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Stefan Münzer Trio, Jazz, Terminus, Saarbrücken (D), 20h30.

PARTY/BAL

Rambazamba w/ Steve.K, Rocas, Luxembourg, 22h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Boom Boom Crac Crac Saint Valentine's Night! De Gudde Wëllen, Luxembourg, 22h. www.deguddewellen.lu

THEATER

Amadeus, Schauspiel mit Musik von Peter Shaffer, inszeniert von Michael Schachermayer, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Blackbird, Schauspiel von David Harrower, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Keen Doheem, mat Tri2pattes, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Ada und ihre Töchter, Komödie von Noah Haidle, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Le dindon, de Georges Feydeau, mise en scène d'Anthony Magnier, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Le songe d'une nuit d'été, de William Shakespeare, mise en scène de Yannis Gavras, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Um Stamminee, eng musikalesch-satiresch Revue iwwert d'1960er- a 1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem Mond vum Pir Kremer, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.



Non, il ne s'agit pas de chemtrails : « Codes in the Clouds » est un groupe de post-rock instrumental anglais qui jouera aux Rotondes le 15 février.

KONTERBONT

Kaiser & Plain: Besetzungscouch, Kabaret, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Poetry Slam Luxembourg ... In Love, moderiert von Jessy James LaFleur, Kulturhaus Niedranven, *Niedranven*, 20h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

SA, 15.2.

JUNIOR

Tickle, spectacle musical (> 2 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30 + 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Schallfuerschung, mam Patrick Muller (6-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Klangkörper - Surrealistische Fotocollage, Workshop (> 10 Jahre), im Rahmen der Ausstellung „Man Ray“, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*, 15h. Tel. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org

MUSEK

Jean-Luc Wietor & Thorsten Pech, œuvres entre autres de Gade, Hoeberg et Knecht, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Arthur Possing Quartet feat. Thomas Mayade, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 14h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Don Carlos, Oper von Verdi, Libretto von Joseph Méry und Camille Du Locle,

nach einem Drama von Schiller, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Roland Schwab, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Festival Haunting the Chapel, avec Malevolent Creation, Agressor, Mortuary et Suture, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Purple Moon, rock, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Tenacious D, rock, support: Wynchester, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu SOLD OUT!

Irmgard Knef: Ein Lied kann eine Krücke sein, Musical Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Les Jameries, jam session, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Regina, tribute to Queen, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be SOLD OUT!

Codes in the Clouds + VLMV, post-punk, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

PARTY/BAL

DJ Kass-tete, alternative rock and more, Flying Dutchman, *Beaufort*, 22h.

THEATER

MétamorPhone, conception et chorégraphie de Christophe Béranger

et Jonathan Pranas-Descours, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Das letzte Feuer, von Dea Loher, inszeniert von Anna Frick, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

English Comedy Night, with Neal O'Rourke, Tom Morgan and Freddi Gralle, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. www.deguddewellen.lu

SO, 16.2.

JUNIOR

Tickle, spectacle musical (> 2 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30 + 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Märchenführung, (> 7 Jahren), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (F). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu Einschreibung erforderlich.

MUSEK

4. Kammerkonzert, Werke von Beethoven, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Jean-Luc Wietor & Thorsten Pech, récital romantique, église Saint-Joseph, *Esch*, 16h.

Die Hochzeit des Figaro, Opera buffa in vier Akten von Mozart, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung und Werke von Christian Jost, mit Sumi Hwang, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Regina, tribute to Queen, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 18h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be SOLD OUT!

Oliver! Musical von Lionel Bart, nach Charles Dickens „Oliver Twist“, inszeniert von Ulf Dietrich, unter der Leitung von Martin Folz, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Starset, rock, Rockhal, *Esch*, 19h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Marlene, Schauspiel mit Musik von Pam Gems, inszeniert von Andreas von Studnitz, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 19h30.

KONTERBONT

Familienworkshop in der Dauerausstellung, Deutsches Zeitungsmuseum, *Wadgassen (D)*, 13h. Tel. 0049 6834 94 23-0. www.deutsches-zeitungsmuseum.de

Architektur und Kulissen, Führung, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 14h. Tel. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

La draperie des sculptures baroques, atelier, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Es wird Tote geben - Overbeck reloaded, Lesung mit Roland Jankowsky, Tufa, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de



EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire
(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,
ma. - di. 14h - 18h.

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve. - di. 11h - 19h, jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg,
lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

The Bitter Years
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange,
fermé jusqu'au 29.2.

The Family of Man
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux,
fermé jusqu'au 29.2.

EXPO



Responsable communal de la coopération entre Saint-Hubert en Belgique et Abomey au Bénin, Jean-Louis Brocart a tiré une exposition de ses fréquents voyages : « Bénin », du 15 février au 22 mars à la maison de la culture d'Arlon.

Arlon (B)

Biennale du livre d'artiste
espace Beau Site (av. de Longwy, 321. Tél. 0032 478 52 43 58), *jusqu'au 16.2, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h, di. 15h - 18h.*

Jean-Louis Brocart : Bénin
NEW photographies, maison de la culture (parc des Expositions, 1. Tél. 0032 63 24 58 50), *du 15.2 au 22.3, ma. - di. 14h - 18h.*

Nicolas Rasson
LAST CHANCE photographie animalière, maison de la culture (parc des Expositions, 1. Tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 9.2, ve. - di. 14h - 18h.*

Beckerich

Hélène Van den Putte : Coloris en mouvement
peintures, Millegalerie (103, Huewelerstrooss. Tél. 621 25 29 79), *jusqu'au 16.2, me. - sa. 14h - 20h, di. 14h - 18h.*

Clervaux

Andreas Gefeller : Soma
photographies, Échappée belle (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 25.9, en permanence.*

Anna Lehmann-Brauns : Sun in an Empty Room
photographies, Arcades I (Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 25.9, en permanence.*

David Spero : Settlements
photographies, Schlassgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 27.3, en permanence.*

Denis Dailleux : My Aunt Juliette
photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 10.4, en permanence.*

François Fontaine : Cosmos
photographies, Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 16.9, en permanence.*

Mona Kuhn : She Disappeared into Complete Silence
photographies, jardin du Bra'Haus II (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 23.10, en permanence.*

Night vs. Light
Ausstellung zur Problematik der Lichtverschmutzung, lycée Edward Steichen (1, rue Edward Steichen), *bis zum 14.2., Mo. - Fr. 14h - 18h.*

EXPOTIPP



ART MULTIDISCIPLINAIRE

Best of Claudia

Luc Caregari

Avec « Prima figlia femmina », l'artiste Claudia Passeri clôture une année de tous les défis avec sa première exposition personnelle à la galerie Nosbaum & Reding – et invite à découvrir ses multiples expressions.

Au Luxembourg, Claudia Passeri n'a pas seulement pris ses marques, mais en a aussi laissé. Comme la fresque monumentale sur la nouvelle façade de la Chambre des salariés, sur laquelle elle a fait inscrire ces mots aussi simples qu'efficaces : « Sous le haut patronage de nous-mêmes », signifiant par là la volonté d'indépendance et l'esprit rebelle qui habite – ou devrait habiter – ces murs. On n'est pas loin d'un « Ni Dieu ni maître », mais sans le pathétisme qui a recouvert ce slogan depuis qu'il a été créé par Auguste Blanqui en 1880 dans son journal éponyme.

Mais elle sait aussi faire plus subtil, comme la sculpture lumineuse « Karl Cobain » qui flotte au-dessus du restaurant-bistrot du Casino, toujours désert en ce moment. C'est que Claudia Passeri est certes une artiste engagée, avec ses convictions de gauche – ce dont elle ne se cache pas –, mais son art ne se reflète pas dans des slogans et des mises en scène. Rien de symbolique qui se consomme vite et au premier degré. Son art est à des kilo-

mètres de celui d'un Filip Markiewicz par exemple, dont chaque expression est aussi un show.

Chez elle, il faut chercher le sens profond qui se cache dans les objets qu'elle crée. Chacun de ces derniers comporte un contexte qui fait de lui une petite machine à produire du sens ; une petite fontaine qui ne s'écoule que quand on tend l'oreille vraiment près. Ainsi, déjà, « Campetto » : à première vue, c'est une photo en noir et blanc d'un champ, recouvert partiellement de linge. Mais quand on sait que ce champ appartient à sa famille à Scheggia e Pascelupo dans la province de Pérouse en Ombrie et que les linges sont issus du trousseau de mariage que sa grand-mère avait fabriqué pour elle, cette image apparemment banale prend un sens tout à fait différent et plus personnel. La dot étendue et exposée en pleine nature pose la question du sens de la transmission de nos jours. Celle-ci permet-elle une évolution vers plus de bonheur et plus de liberté, ou non ?

Beaucoup des œuvres de Claudia Passeri ont des origines personnelles et autobiographiques, mais elle réussit toujours à les penser de façon à ce qu'elles fonctionnent ouvertement. Comme les vitraux exposés dans la

galerie : les formes colorées en vert et en brun clair ne s'ouvrent à nos sens que si nous savons qu'il s'agit de dessins topographiques – aussi autour du lieu d'origine et de résidence de l'artiste en Italie. Les sanctifier en les mettant sur des vitraux tout en leur enlevant leur sens premier – celui de savoir à qui les lopins de terre appartiennent – pose aussi la question de la propriété, ainsi que celle de la place de celle-ci dans nos sociétés.

Le seul néon de l'exposition reprend le mot « Peccato » et joue sur son double sens en italien : d'un côté le péché, de l'autre, dans le langage quotidien, « tant pis ». Un seul mot qui contient deux univers opposés, mais qui par la neutralité de l'installation demande au public de se confronter, de se frotter à l'étendue sémantique de l'installation.

Bref, Claudia Passeri a l'habitude de magnifier des détails qui se sont ouverts à elle et de les partager ensuite en les introduisant dans sa pratique artistique. Dans partage, il y a aussi art. Et c'est bien ainsi.

Jusqu'au 22 février à la galerie Nosbaum & Reding.

EXPO

*Im Rahmen des Festivals
Night, Light & More.
www.nightlightandmore.lu*

Dudelange

Julie Wagener : Spheres of Silence

peintures, centre d'art Nei Licht (25, rue Dominique Lang. Tél. 51 61 21-292), jusqu'au 23.2, me. - di. 15h - 19h.

Sali Muller : Here and There/Ici et là

installations, centre d'art Dominique Lang (gare Dudelange-Ville. Tél. 51 61 21-292), jusqu'au 23.2, me. - di. 15h - 19h.

Echternach

Thea Weires: K.N.A.S.T.

LAST CHANCE ein Fotoprojekt mit Insassen und Bediensteten der Justizvollzugsanstalt Düsseldorf, Trifolion (2, porte Saint-Willibrord. Tél. 26 72 39-1), bis zum 13.2., Di. + Do. 13h - 17h, eine Stunde vor sowie während der Veranstaltungen.

Esch

Carine Kraus : Regards intemporels

NEW peintures, galerie Schlassgoart (bd Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 54 73 83 40-8), du 8.2 au 28.2, ma. - sa. 14h - 18h.

Vernissage ce ve. 7.2 à 19h.

Escher Jugendhaus : Si on en parlait ?

évolution et élaboration d'un projet d'éducation aux médias et préparation d'un voyage à Auschwitz, Musée national de la Résistance (pl. de la Résistance. Tél. 54 84 72), jusqu'au 1.3, ma. - di. 14h - 18h.

Esther Correia

LAST CHANCE peinture, Escher Kafé (55, rue Clair-Chêne), jusqu'au 13.2, lu. - sa. 15h - 1h, di. 15h - 23h.

Le cinéma portugais

LAST CHANCE Université du Luxembourg, campus Belval, Maison du savoir (2, avenue de l'Université. Tél. 46 66 44-40 20), jusqu'au 7.2, ve. 8h - 18h.

« Le contenu pourrait aisément obtenir un 20/20. (...) La forme de l'expo, quant à elle, obtient malheureusement une note insuffisante, malgré les

EXPO

bonnes intentions des organisateurs de divulguer l'histoire du septième art portugais à un large public non lusophone. » (Nuno Lucas Da Costa)

Nadine Konsbrück :
Perspektives ?

LAST CHANCE peintures, café Streik (62, bd John F. Kennedy), jusqu'au 7.2, ve. 16h - 23h.

Esch-sur-Sûre

Annette Quentin-Stoll,
Robert Quentin und
Carine Mertes: Waasser

Teppiche, Bilder, Fotografien und Schals, Duchfabrik (15, rte de Lultzhausen. Tél. 89 93 31-1), bis zum 15.3., Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h + 14h - 18h, Sa. + So. 14h - 18h.

Eupen (B)

Irmel Kamp:
Brüssel und Tel Aviv

Fotografien, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10), bis zum 19.4., Mi. - So. 13h - 18h.

Luxembourg

#wielewatmirsinn -
100 ans de suffrage universel
au Luxembourg

exposition historique en collaboration avec la Chambre des députés, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 5.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

« Si l'exposition traduit bien les obstacles qu'il a fallu surmonter pour arriver à la situation actuelle et si elle ne l'occulte pas, elle ne dit pas clairement que ce que la démocratie luxembourgeoise est en train de traverser est bel et bien une crise de la représentativité. » (Ic)

Alasdair Asmussen Doyle et
Judith Deschamps :
By the Edges of Our Absence

installations, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 16.2, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB).

woxx.eu/absence

Anri Sala : The Last Resort

installation, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.4, je. - lu.

10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite en famille le di. 16.2 à 10h (L) (> 6 ans).

Aristides de Sousa Mendes :
un consul portugais entre
la conscience humaine et la
raison d'État

Archives nationales (plateau du Saint-Esprit. Tél. 24 78 66 60), jusqu'au 22.2, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

« Voir l'expo et connaître la bravoure philanthropique du consul de Bordeaux se révèle être aussi un exercice sur la conscience humaine. » (Nuno Lucas Da Costa)

Christian Neuman :
AWOL. Fearless Abstraction

peintures, Mob-Art Studio (56, Grand-Rue), jusqu'au 22.2, ma. 14h - 18h, me. - di. 10h30 - 18h et sur rendez-vous.

Claudia Passeri :
Prima figlia femmina

ARTICLE photographies, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 22.2, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

David Rosado : Willy Overdose

collages, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), jusqu'au 29.2, ma. - sa. 11h - 18h.

David Wojnarowicz :
History Keeps Me Awake
at Night

LAST CHANCE rétrospective, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 9.2, ve. - di. 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Finissage ce di. 9.2 de 10h à 18h : workshop ouvert à tous avec l'artiste street art Sascha Di Giambattista, « Regards croisés », visite-conférence avec Tom Hecker à 15h (L).

« Le Mudam frappe fort avec son hommage à David Wojnarowicz, artiste, poète, musicien et activiste du New York des années 1980 - qui nous rappelle que l'évolution de la société n'est pas si linéaire. » (Ic)



Artiste luxembourgeoise à la carrière internationale, Carine Kraus exposera ses « Regards intemporels » à la galerie Schlassgoart d'Esch, à partir de ce samedi 8 et jusqu'au 28 février.

De Mena, Murilla, Zurbarán

maîtres du baroque espagnol, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 7.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée le je. 13.2 à 18h (F).

Donations et dépôts récents

œuvres entrées récemment dans la collection du Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite en famille le di. 16.2 à 10h (L) (> 6 ans).

Drôles d'oiseaux

Musée national d'histoire naturelle (25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), jusqu'au 7.6, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h.

« Darwin Day: Darwin's Other Birds », visite guidée le me. 12.2 à 12h30.

„Für Naturinteressierte ist 'Geckeg Vullen' auf jeden Fall ein Muss.“ (ja)

En route

LAST CHANCE works of Lithuanian artists living and working in Luxembourg, Foyer européen (10, rue Heinrich Heine), jusqu'au 7.2, ve. 17h - 20h.

Eric Heimermann

NEW Fotografien, Rehazenter (1, rue André Vésale), vom 10.2. bis zum 31.3., Mo. - Fr. 16h - 20h30. Sa. + So. 14h - 20h30.

Eröffnung am Di. 11.2. um 17h30.

Et wor emol e Kanonéier -
L'artillerie au Luxembourg

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), jusqu'au 22.3, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

EXPO

Etikamera

LAST CHANCE Fotoreportagen, Hauptbahnhof, *bis zum 8.2., Fr. + Sa. 5h - 24h.*

Female Gaze

LAST CHANCE exposition collective organisée par Artscape Contemporary Art Luxembourg, Foundry (38, route d'Esch), *jusqu'au 7.2, ve. 10h - 18h.*

Giovanni Maranghi

NEW peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), *du 13.2 au 10.3, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Group Show

œuvres entre autres d'Andrea Lehnert, Stylianos Schicho et Ada Trillo, galerie Clairefontaine, espace 1 (7, pl. de Clairefontaine. Tél. 47 23 24), *jusqu'au 15.2, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.*

**Guilherme Parente :
Cidades invisíveis**

peintures, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), *jusqu'au 9.3, lu. - ve. 9h - 17h30.*

« *La séduction des œuvres de Guilherme Parente est immédiate : teintes claires, lumière abondante, menus détails à découvrir après une vision d'ensemble, la peinture du natif de Lisbonne est un appel à l'imaginaire où les sens dominent dès le premier coup d'œil.* » (ft)

**Guillaume Barborini :
Terre ferme**

NEW COVER installation, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *du 14.2 au 31.5, lu. 10h - 15h, ma. - ve. 11h - 1h, sa. 10h - 1h, di. 10h - 19h.*

En préambule à la 5e Triennale jeune création.

Vernissage le je. 13.2 à 18h.

Krik et craque - Human Canvas

par les enfants des foyers scolaires de la Ville de Luxembourg, tunnel menant à l'ascenseur du Grund, *jusqu'au 29.3, en permanence.*

**La réplique de l'arche
de Palmyre**

parvis de Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 29.2, en permanence.*

Le monde en mouvement

œuvres de la collection du Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite en famille le di. 16.2 à 10h (L) (> 6 ans).

Lilas Blanco et Mozart Guerra

LAST CHANCE peintures et sculptures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 8.2, ve. + sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

**Marina Smorodinova :
Du corps et du ciel**

NEW COVER vidéo, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), *du 14.2 au 31.5, lu. 10h - 15h, ma. - ve. 11h - 1h, sa. 10h - 1h, di. 10h - 19h.*

En préambule à la 5e Triennale jeune création.

Vernissage le je. 13.2 à 18h.

**Matthieu Gauthier :
Missing Link**

peintures, restaurant Come prima (18, av. de la Faïencerie. Tél. 691 48 30 14), *jusqu'au 25.2, lu. - ve. 12h - 14h30 + 19h - 23h, sa. 19h - 23h et sur rendez-vous.*

Népal, pays de contrastes

photographies, Am Gronn (12, rue Munster), *jusqu'au 15.2, lu. - sa. 10h - 19h.*

**Ons Schueberfouer.
Ein Jahrmarkt wie kein
anderer**

historische Fotos, Postkarten, Plakate, Filmaufnahmen, nostalgische Karusselltieri, Schiffsschaukeln und Achterbahn-Chaisen, Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), *bis zum 29.3., Di., Mi., Fr., - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h. Sa. 12.10. 10h - 1h.*

*Nostalgischer Rundgang, Führung für Senior*innen (>65 Jahre), Do. 13.2. um 15h (L), Einschreibung erforderlich.*

**Patrick Muller :
Sitting for Decades**

LAST CHANCE art sonore et installations multimédia, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), *jusqu'au 9.2, ve. - di. 11h - 19h.*

Visite guidée ce. di. 9.2 à 15h (L/D/F/GB).

Paul Heintz : Shànzhài Screens

NEW COVER installation mixed media, galerie des Rotondes (pl. des Rotondes), *du 13.2 au 8.3, di. 13h - 17h.*

En préambule à la 5e Triennale jeune création.

Vernissage le je. 13.2 à 18h.

**Portugal et Luxembourg.
Pays d'espoir en temps de
détresse**

NEW Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), *du 14.2 au 10.5, tous les jours 11h - 18h.*

Vernissage le je. 13.2 à 18h30, sur inscription : contact@neimenster.lu

**Regards sur les éditions de
gravure de mediArt**

espace mediArt (31, Grand-Rue. Tél. 26 86 19-1), *jusqu'au 15.3, me. - ve. 11h - 19h et sur rendez-vous.*

**Robert Morris :
The Perceiving Body**

NEW art conceptuel, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *du 8.2 au 26.4, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite en famille le di. 16.2 à 10h (L) (> 6 ans).

Vernissage ce ve. 7.2 à 18h, précédé d'un entretien entre Jeffrey Weiss et Bernard Ceysson à 17h (GB).

Dans le cadre de la présidence luxembourgeoise de l'International Holocaust Remembrance Alliance, la galerie de Neimënster montre l'exposition suisse « The Last Swiss Holocaust Survivors », qui a auparavant voyagé de par le monde - jusqu'au 4 mars.



EXPO

**Rushern Baker IV,
Michael Ray Charles,
David Leggett et
Kathia St. Hilaire**

dessins et peintures,
Zidoun & Bossuyt Gallery
(6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49),
*jusqu'au 14.3, ma. - ve. 10h - 18h,
sa. 11h - 17h.*

Rémy Laporte : Spleen3

NEW COVER techniques mixtes,
Rotondes (rue de la Rotonde.
Tél. 26 62 20 07), *du 14.2 au 31.5,
lu. 10h - 15h, ma. - ve. 11h - 1h,
sa. 10h - 1h, di. 10h - 19h.*

*En préambule à la 5e Triennale
jeune création.*

Vernissage le je. 13.2 à 18h.

Schwaarz Konscht

imagerie des taques de cheminée
(16e - 20e siècle),
Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit.
Tél. 47 96 45-00), *jusqu'au 28.6,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h,
je. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées tous les premiers
samedis du mois 15h (D/L) + 16h (F).*

Steve Gerges : One

LAST CHANCE sculpture audiovisuelle,
galerie Indépendance (69, rte d'Esch.
Tél. 45 90 29 83), *jusqu'au 7.2,
ve. 8h - 18h.*

**Stéphane Couturier :
Transmutations**

peintures, Arendt & Medernach
(41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1),
jusqu'au 29.2, sa. + di. 9h - 18h.

Suki Seokyeong Kang

sculptures, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.
Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 1.4, je. - lu.
10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h
(galeries) ou 23h (café).*

*Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F),
di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).
Activation de l'œuvre de la collection
Mudam par l'artiste tous les sa. et
di. à 14h.
Visite en famille le di. 16.2 à 10h (L)
(> 6 ans).*

*« Ce n'est pas pour rien que des
sculptures qui vues isolément
n'évoquent pas grand-chose ont
remporté le prix Bâloise 2018
et que Suki Seokyeong Kang a*



Il n'a pas peur de redécouvrir l'abstraction : le réalisateur, peintre et créateur de mode Christian Neuman expose « AWOL. Fearless Abstraction » au Mob-Art Studio, encore jusqu'au 22 février.

*participé à la Biennale de Venise
et à d'autres expositions tout aussi
prestigieuses. » (lc)*

**The Last Swiss Holocaust
Survivors**

NEW chapelle de Neimënster
(28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1),
jusqu'au 4.3, tous les jours 11h - 18h.

Tony Cragg

sculptures, Nosbaum Reding
(2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55),
*jusqu'au 14.3, ma. - sa. 11h - 18h et sur
rendez-vous.*

Transitions

projet artistique réalisé par les élèves
de l'École nationale pour adultes
et l'artiste Séverine Peiffer,
en plein air (pl. Guillaume II),
jusqu'au 16.2, en permanence.

**Véronique Kolber :
Fictitious Location Spotting
for a Non-Existing Movie**

NEW film et photographies, Cercle Cité
(pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33),
jusqu'au 14.3, tous les jours 11h - 19h.

neimënsteXr : Ayahuasca

réalité virtuelle, Neimënster
(28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1),
jusqu'au 25.2, tous les jours 11h - 18h.

Maxéville (F)**L'eau n'a pas d'ennemi**

œuvres entre autres d'Estelle Chrétien,
Jennifer Douzenel, Otobong Nkanga et
Robin Rhode, Le Préau - espace d'art
et de création (5 rue Paul Richard.
Tél. 0033 3 72 74 22 00), *jusqu'au 14.3,
lu. - ve. 8h - 18h.*

Mersch**Hobbykënschtler
Luxembourg asbl**

peintures et sculptures,
Topaze Shopping Center
(z.i. Mierscherbiërg), *jusqu'au 15.2,
lu. - ve. 9h - 20h, sa. 9h - 19h.*

Pir Kremer - ZesummegePIKtes

fir dem Auteur säin 100. Gebuertsdag -
e Réckbléck op Liewen a Wierk,
Mierscher Kulturhaus
(53, rue Grande-Duchesse Charlotte.
Tél. 26 32 43-1), *bis den 20.3., Méi. - Fr.
14h - 17h.*

Féierung dëse So., den 9.2. um 15h.

Metz (F)**Des mondes construits.
Un choix de sculptures du
Centre Pompidou**

Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 23.8.2021, me. - lu. 10h - 18h.

*Visites guidées les sa. 8.2 à 15h et
15.2 à 11h, les di 9.2 à 11h et 16.2 à 15h.*

**L'œil extatique.
Sergueï Eisenstein, cinéaste à
la croisée des arts**

Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 24.2,
me. - lu. 10h - 18h.*

*Visites guidées les sa. 8.2 à 11h et
15.2 à 15h, les di. 9.2 à 15h et 16.2 à 11h.*

Voyez comme on danse

une histoire de la danse par la
photographie au cours du 20e siècle,
Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16),
*jusqu'au 22.3, ma. - sa. 13h - 18h,
di. 14h - 18h.*

Neunkirchen (D)**Jan De Vlieghe:
What You See Is What You See**

Malerei, Städtische Galerie
Neunkirchen (Marienstraße 2),
*bis zum 23.2., Mo. - Do. 10h- 18h,
Sa. 10h - 17h + So. 14h - 18h.*

Niederanven**Bohumil Kostohryz -
Les scènes :
théâtres et centres culturels
du Luxembourg**

portrait d'un lieu, Kulturhaus
Niederanven (145, route de Trèves.
Tél. 26 34 73-1), *jusqu'au 28.2,
ma. - sa. 14h - 17h.*

Oberkorn**Hervé Michas & Isabey.F**

NEW sculptures et peintures,
espace H2O (rue Rattem.
Tél. 58 40 34-1), *jusqu'au 23.2,
tous les jours 16h - 19h.*

Saarbrücken (D)**Die 20er-Jahre.
Leben zwischen Tradition und
Moderne im internationalen
Saargebiet**

Historisches Museum Saar
(Schlossplatz 15.
Tél. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 21.5.,
Di., Fr. + So. 10h - 18h, Mi. + Do.
10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

EXPO



Sieht so ein verflüssigter Vogel aus? Und wie der wohl klingt? „Liquid Penguin: Wer spricht“ – die Klangkunstausstellung im Rahmen des Opening 20 - internationales Festival für aktuelle Klangkunst in der Trierer Tufa läuft von diesem Samstag, dem 8. bis zum 29. Februar.

François Génot: Urwald Index

Installationen, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstr. 1), bis zum 15.5., Di. - So. 10h - 18h.

Giuseppe Penone

Installation, Moderne Galerie des Saarländischen Museums (Bismarckstr. 11-15, Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 28.6., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Katharina Hinsberg: Interpunktionen

Zeichnungen, Moderne Galerie des Saarländischen Museums (Bismarckstr. 11-15, Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 7.6., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Katja Flint: Eins

Fotografie, Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3a, Tel. 0049 681 3 90 44 60), bis zum 7.3., Di. 10h - 16h, Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h und nach Vereinbarung.

Lukas Kramer: Lichtformationen

Malerei, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstr. 1), bis zum 15.3., Di. - So. 10h - 18h.

Man Ray - zurück in Europa

Moderne Galerie des Saarländischen Museums (Bismarckstr. 11-15, Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 8.3., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führungen an diesem Sa., dem 8.2. und So. 16.2. um 14h.

Maschine Museum

Moderne Galerie des Saarländischen Museums (Bismarckstr. 11-15, Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 16.2., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Nadja Verena Marcin: Ophelia

Performance, Video-Installation, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24, Tel. 0049 681 9 05 18 42), bis zum 16.2., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.

Parastou Forouhar: Deadlines

Konzeptkunst, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24, Tel. 0049 681 9 05 18 42), bis zum 16.2., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.

Stefan Fricke & Alper Maral: Am Grabe ...

Fotografie, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstr. 1), bis zum 15.3., Di. - So. 10h - 18h.

... Lorenzetti, Perugino, Botticelli ...

italienische Meister aus dem Lindenau-Museum Altenburg, Alte Sammlung des Saarländischen Museums (Schlossplatz 16), bis zum 15.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führungen am So. 9.2. und 16.2. um 15h.

Trier (D)

Die Welt steht Kopf

eine Kulturgeschichte des Karnevals, Stadtmuseum Simeonstift Trier (Simeonstr. 60, Tel. 0049 651 7 18-14 59), bis zum 26.2., Di. - So. 10h - 17h.

„Eine jahrtausendealte Tradition zu erklären, hat sich das Trierer Stadtmuseum in seiner Ausstellung vorgenommen. Und es ist auch durchaus gelungen.“ (lc)

Kinder im Konzentrationslager Theresienstadt

Foyer der Stadtbibliothek (am Domfreihof), bis zum 15.2., Mo. - Fr. 9h - 18h.

Liquid Penguin: Wer spricht?

NEW Klangkunstausstellung, Hörinstallationen, Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4, Tel. 0049 651 7 18 24 12), vom 8.2. bis zum 29.2., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 17h.

Im Rahmen des „Opening 20 - internationales Festival für aktuelle Klangkunst“.

Eröffnung an diesem Fr., dem 7.2. um 17h.

Marion Cziba: Kraft x Weg

Installation, Video, Zeichnung, Kunstverein Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 29.2., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.

„Eine feine Ausstellung, in der Gegenstände des Alltags erstaunliche neue Eigenschaften entwickeln.“ (lc)

Meine liebe Scholle!

NEW Fotografien, Werke von unter anderen Martina Diederich, Peter Heinbuecher und Stephen Levine, Galerie im 1. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4, Tel. 0049 651 7 18 24 12), vom 15.2. bis zum 1.3., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 17h.

Eröffnung am Fr. 14.2. um 19h.

Vianden

Kama Kuik: Portraits

NEW peintures, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue.

Tél. 26 87 45 32), du 16.2. au 23.3., me. - ve. 15h - 0h, sa. + di. 13h - 0h.

Vernissage le sa. 15.2. à 18h.

Völklingen (D)

Pharaonengold - 3.000 Jahre altägyptische Hochkultur

Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79, Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 26.4., täglich 10h - 18h.

Wadgassen (D)

Faszination Mond

Mitmachausstellung für Kinder, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, Tel. 0049 6834 94 23-0), bis zum 7.6., Di. - So. 10h - 16h.

Walferdange

Joël Rollinger : Melting Pot

LAST CHANCE peintures, CAW (5, rte de Diekirch, Tél. 33 01 44-1), jusqu'au 9.2, ve. 15h - 19h, sa. + di. 14h - 18h.

Windhof

Christian Floquet

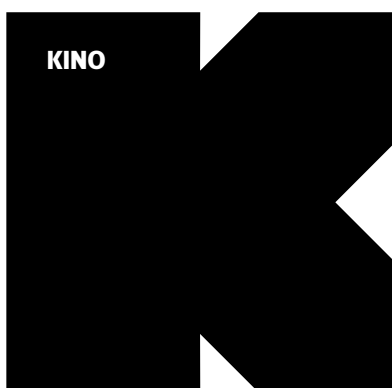
peintures, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon, Tél. 26 20 20 95), jusqu'au 15.2, me. - sa. 12h - 18h.

Jim Peiffer

peintures, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon, Tél. 26 20 20 95), jusqu'au 15.2, me. - sa. 12h - 18h.

Roland Quetsch

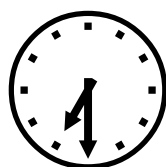
technique mixte, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon, Tél. 26 20 20 95), jusqu'au 15.2, me. - sa. 12h - 18h.



KINO | 07.02. - 11.02.



Ein trauriger, russischer Roboter erobert das Herz einer ebenso traurigen Ingenieurin: „(Ne) Idealnyy muzhchina ((Not) Perfect Man)“ – an diesem Sonntag, dem 9. Februar im Kinopolis Kirchberg.



Les horaires

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXX = excellent
 XX = bon
 X = moyen
 ☒ = mauvais

Commentaires:

ja = Joël Adami
 lc = Luc Caregari
 sh = Susanne Hangarter
 tj = Tessie Jacobs
 lm = Raymond Klein
 is = Isabel Spigarelli
 ft = Florent Toniello
 rw = Renée Wagener

Multiplex :

Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch-sur-Alzette
Kinopolis Belval

Luxembourg-ville
Kinopolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-ville
Cinémathèque

bollywood

Malang - Unleash the Madness

IND 2020 by Mohit Suri. Starring Aditya Roy Kapoor, Anil Kapoor and Disha Patani. 135'. O.v. + eng. st. From 16 years old.

Kinopolis Kirchberg

Advait visits Goa where he meets Sara, a free-spirited girl who lives life unshackled. Opposites attract and all goes well until life turns upside down. Years later, Advait is on a killing spree with cops Aghase and Michael in his way.

Kinopolis Kirchberg, 9.2. um 16h30.

Russland in der Zukunft: Androiden, die Menschen täuschend ähnlich sehen, sind allorts ein gewöhnlicher Anblick geworden. Sveta, die ziemlich viel Pech im Privatleben hatte, wechselt den Beruf und arbeitet nun in einem Unternehmen, dass ebenjene Roboter verkauft, die menschliche Bedürfnisse erraten und befriedigen sollen. Als an einer dieser humanoiden Maschinen ein Fehler festgestellt wird, erwirbt Sveta den unglücklichen Roboter und verliert schnell ihr Herz an ihn.

Das fliegende Klassenzimmer

BRD 1954 von Kurt Hoffmann. Mit Paul Dahlke, Heliane Bei und Paul Klinger. 92'. O.-Ton. Ab 6.

Scala, 10.2. um 15h.

Die Tertianer eines Internats und die Realschüler einer benachbarten Schule denken sich die verrücktesten Streiche aus, nur um den jeweils anderen gehörig eins auszuwischen. Als die Realschüler sich eines Tages erdreisten, die Aufsatzhefte der Gymnasiasten zu stehlen, gerät der Schultag erst so richtig aus den Fugen.

Marathon : Capitani

L 2019 vum Christophe Wagner. Mat Luc Schiltz, Désirée Nosbusch a Sophie Mousel. 400'. O.V. + fr. Ét.

Kinoler, 9.2. um 17h15,
Sura, 9.2. um 18h,
Scala, 9.2. um 16h24,
Starlight, 9.2. um 16h.

De Luc Capitani, en Inspekter vun der Police judiciaire aus dem Süde vum Land, ass aus private Grënn am Éislek, zu Mënscht, wéi e sur place

art at the movies

Gauguin in Tahiti. Paradise Lost

I 2019, documentary by Claudio Poli. 87'. O.v. + st. From 6 years old. Screening as part of "EOS: Exhibition on Screen".

Utopia, 9.2 at 16h45.

A look into the love story between post-impressionist painter Gauguin and the French Polynesia.

extra

((Ne) Idealnyy muzhchina

((Not) Perfect Man) RUS 2020 von Marius Balchunas. Mit Yuliya Aleksandrova, Egor Bulatkin und Yana Koshkina. 89'. O.-Ton + eng. Ut. Ab 12.

FILMKRITIK

KINO | 07.02. - 11.02.

PHOTO : TARANTULA



Elles s'aiment, mais se cachent... pour l'instant.

FILIPPO MENEGHETTI

Vivre cachées pour aimer

Florent Toniello

La bonne santé du cinéma luxembourgeois en coproduction se confirme avec « Deux », l'histoire d'un amour discret et pourtant passionné entre deux femmes d'âge mûr.

Pour le voisinage ou la famille, Madeleine et Nina sont des amies septuagénaires qui habitent deux appartements en vis-à-vis. Mais rapidement, spectateurs et spectatrices se retrouvent dans la confiance : à l'abri des regards, protégées par l'ascenseur qui mène à leur palier partagé, les deux femmes s'aiment et vivent ensemble, toutes portes ouvertes. Après une introduction onirique où les deux protagonistes sont incarnées par des fillettes, les frôlements, les caresses dominent une première scène d'amour. Mais la caméra reste pudique ; rien d'ostentatoire dans la réalisation de Filippo Meneghetti, dont c'est le premier long métrage. Une retenue qui convient parfaitement à cette idylle cachée depuis des années. Avec un soupçon de mauvaise conscience peut-être pour Madeleine, qui a été mariée et que ses deux enfants visitent régulièrement ? Très certainement, puisqu'elle n'osera pas leur annoncer qu'elle souhaite vendre son appartement et partir s'installer à Rome, là où la rencontre avec Nina a eu lieu. Tout comme elle n'osera pas dire à son amante qu'elle n'a pas su parler à ses enfants.

Puis survient un drame qui va tout changer. Le révéler ici serait probablement démonter la mécanique du film, alors ne le faisons pas. Tout juste faut-il préciser que Nina va prendre les choses en main, pour le meilleur et pour le pire, affichant au grand jour la force de la passion qui lie les deux femmes. Pour les incarner, le réalisateur a eu la chance de pouvoir compter sur Barbara Sukowa en Nina et Martine Chevallier en Madeleine. Les contraires s'attirent, dit-on. C'est ici le cas : la première est décidée, fonceuse, son appartement est quasi vierge de souvenirs ; la seconde est réfléchie, posée, elle affiche dans son salon mille vestiges de sa vie familiale passée, même si celle-ci n'a été idéale en rien, on l'apprendra. Les appartements sont d'ailleurs très bien mis en valeur par la photographie d'Aurélien Marra.

Les comédiennes crèvent donc l'écran dans ces rôles taillés pour elles, avec une caméra à leur service qui n'est pas là pour prouver sa légitimité artistique. Une bien belle humilité dont profitent dans une moindre mesure Léa Drucker et Jérôme Varanfain – qu'on connaît bien au Luxembourg –, qui jouent les enfants, tant l'histoire repose sur l'incarnation physique des deux protagonistes. Car les interrogations que suscite le film découlent de cet amour que Madeleine croit

interdit et que Nina souhaite clamer, ne se retenant que par égard pour sa partenaire. Le regard de l'autre est constamment mis en question : et vous, ça vous fait quoi, deux femmes septuagénaires amoureuses ? Cette question de Nina à un agent immobilier s'adresse autant au personnage à l'écran qu'à l'audience.

Remarquablement pudique donc et méticuleusement filmé, « Deux » est un long métrage qui allie l'intérêt artistique à la réflexion. Il a bien ses défauts, comme ces envolées oniriques par le son – une fillette qui croasse dans l'introduction, des rumeurs de piscine olympique qui accompagnent un rêve éveillé – qui présagent une poésie visuelle inventive sans la concrétiser réellement. Mais cette coproduction luxembourgeoise est bien plus qu'un film qu'on va voir pour y repérer les petits rôles des comédiennes et comédiens du grand-duché avec une certaine connivence. Elle est une belle promesse d'avenir pour un cinéaste qu'il faudra suivre.

À l'Utopia.

ugestallt gëtt, de Muerd un engem Meedchen, dem Jenny Engel, ze léisen. Fir d'Enquête steet him déi jonk Polizistin Elsa Ley zur Säit, déi vun do aus der Géigend kënnt. Séier ginn d'Enquêteuren an eng komplizéiert Intrig verweckelt, wou alles nëmme Schäin ass an all Duerfbewunner méi weess, wéi wat en erziele wëll. An dann ass do nach eng al Affär vu viru 15 Joer, mat där e stënterlech konfrontéiert gëtt.

Stan & Ollie

USA 1933, 3 Stummfilme von James W. Horne, Lloyd French und Charley Rogers. Mit Stan Laurel und Oliver Hardy. 84'. Für alle.

Scala, 9.2. um 11h.

In dieser Vorstellung werden drei Stummfilme gezeigt: „Beau Hunks“, „Me and My Pal“ und „Dirty Work“.

The Secret Life of Pets 2

USA 2019, Animationsfilm von Chris Renaud und Jonathan Del Val. 86'. Dt. Fassung. Für alle.

Arca Betrage, 9.2. um 15h.

Kaum verlassen die Menschen früh morgens ihr Zuhause, geht es in ihren Wohnungen auch schon drunter und drüber, denn dann haben ihre tierischen Mitbewohner sturmfrei. Hund Max und seine Kumpanen haben allerdings nicht nur Spaß, sondern auch neue Sorgen, als im Tumult der Großstadt sowie beim Familienurlaub auf dem Land ein Menschenprossling gehütet werden soll.

✖ Gut gemacht für die Kleinsten, Erwachsene werden die meisten Gags aber mit einem müden Lächeln quittieren. Gäh-Faktor: mittelhoch. (lc)

vorpremiere

Little Women

USA 2019 von Greta Gerwig. Mit Saoirse Ronan, Emma Watson und Timothée Chalamet. 135'. O-Ton + Ut. Ab 6.

Kinopolis Kirchberg,
7.2. und 9.2. um 19h.

Der amerikanische Bürgerkrieg ist gerade vorüber, doch dessen Nachwirkungen sind auch in Neuengland in den 1860er-Jahren noch zu spüren. In dieser Zeit stellen sich

KINO | 07.02. - 11.02.

die vier Schwestern der Familie March gemeinsam dem Erwachsenwerden. Die vier jungen Frauen folgen ihren Träumen, bleiben einander aber dennoch eng verbunden, auch als sie ihr Zuhause schließlich verlassen, um jede auf ihre Weise ihr Glück zu suchen.

programm

#JeSuisLà

NEW F/B d'Éric Lartigau.

Avec Alain Chabat, Doona Bae et Blanche Gardin. 98'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Kirchberg

Stéphane mène une vie paisible au Pays basque entre ses deux fils, aujourd'hui adultes, son ex-femme et son métier de chef cuisinier. Le petit frisson dont chacun rêve, il le trouve sur les réseaux sociaux, où il échange au quotidien avec Soo, une jeune Sud-Coréenne. Sur un coup de tête, il décide de s'envoler pour la Corée dans l'espoir de la rencontrer. Dès son arrivée à l'aéroport de Séoul, un nouveau monde s'ouvre à lui.

1917

USA 2019 von Sam Mendes.
Mit Dean-Charles Chapman,
George MacKay und Colin Firth. 118'.
O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg,
Kinoler, Kulturhuuf Kino, Le Paris,
Scala, Starlight, Sura, Utopia

Der Erste Weltkrieg befindet sich im April 1917 auf seinem grausamen Höhepunkt. In Nordfrankreich belagern

sich deutsche und britische Einheiten in ihren Schützengräben, ohne auch nur einen Zentimeter vorzurücken. Die Moral der Truppen wird zunehmend schlechter. In dieser Situation werden die britischen Soldaten Schofield und Blake beauftragt das zerbombte Niemandsland zwischen den deutschen und britischen Schützengräben durchqueren und eine Nachricht an ein anderes britisches Bataillon überbringen.

XX Si ce film sait convaincre, c'est par le volet technique plutôt que par son scénario qui rappelle un peu « Saving Private Ryan » sur le débarquement de Normandie. Mais les deux heures valent absolument le coup, pour les amoureux et amoureuses de sensations fortes. (lc)

A Hidden Life

NEW D/USA 2019 von Terrence Malick.
Mit August Diehl, Valerie Pachner und Maria Simon. 173'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Der Film erzählt die Geschichte des österreichischen Kriegsdienstverweigerers und Widerstandskämpfers Franz Jägerstätter, der aufgrund seiner Wehrkraftzersetzung zum Tode verurteilt wurde. Rund sieben Dekaden später wurde er von Papst Benedikt XVI. seliggesprochen. Darüber hinaus gehört er bis heute zu den wichtigsten wie prominentesten Symbolfiguren des Widerstands gegen den Nationalsozialismus.

A Rainy Day in New York

USA 2019 von Woody Allen.
Mit Timothée Chalamet, Elle Fanning und Selena Gomez. 92'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia



Diesmal versucht Terrence Malick mal nicht uns Gott finden zu lassen: „A Hidden Place“ erzählt die Geschichte des österreichischen Widerstandskämpfers Franz Jägerstätter – neu im Utopia.

Mit seiner College-Liebe Ashleigh plant Gatsby ein romantisches Wochenende in New York. Ashleigh soll für die College-Zeitung den berühmten Regisseur Roland Pollard interviewen, in der verbleibenden Zeit möchte Gatsby ihr seine Stadt zeigen und das ist vor allem das alte New York mit Klassikern wie der Bemelmans Bar und einer Kutschfahrt durch den Central Park.

XXX Cette toile bien tissée et sans temps morts, servie par une distribution en pleine forme, se révèle donc une délicieuse comédie romantique avec zeste obligé de mélancolie. Une recette qui a si bien réussi à son réalisateur à l'apogée de sa carrière et qu'on a grand plaisir à revoir. (ft)

Adoration

F/B 2020 de Fabrice Du Welz.
Avec Thomas Gioria, Fantine Harduin et Benoît Poelvoorde. 100'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Paul, un jeune garçon solitaire, rencontre Gloria, la nouvelle patiente de la clinique psychiatrique où travaille sa mère. Tombé amoureux fou de cette adolescente trouble et solaire, Paul va s'enfuir avec elle, loin du monde des adultes.

Als Hitler das rosa Kaninchen stahl

D/CH 2019 von Caroline Link.
Mit Oliver Masucci, Carla Juri und Marinus Hohmann. 129'. O.-Ton. Für alle.

Scala

Im Jahr 1933 gerät das Leben der kleinen Anna Kemper völlig aus

den Fugen: Denn nach Hitlers Machtergreifung ist ihr Vater Arthur gezwungen, das Land zu verlassen. Der berühmte Theaterkritiker und erklärte Feind der Nationalsozialisten beschließt in die Schweiz zu flüchten. Seine Frau Dorothea sowie Anna und Sohn Max kommen nach. Doch es muss alles ganz schnell gehen, Zeit zu packen bleibt kaum: Und so kommt es, dass Anna ausgerechnet ihr rosa Stoffkaninchen zurücklassen muss.

Atlantique

F/SN/B 2019 de Mati Diop.
Avec Mama Sané, Ibrahima Traore et Abdou Balde. 104'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Dans une banlieue populaire de Dakar, les ouvriers d'un chantier, sans salaire depuis des mois, décident de quitter le pays par l'océan pour un avenir meilleur. Parmi eux se trouve Souleiman, qui laisse derrière lui celle qu'il aime, Ada, promise à un autre homme. Quelques jours après le départ en mer des garçons, un incendie dévaste la fête de mariage d'Ada et de mystérieuses fièvres s'emparent des filles du quartier.

Bad Boys for Life

USA 2020 von Adil El Arbi und Bilal Fallah. Mit Will Smith, Martin Lawrence und Joe Pantoliano. 124'. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg,
Kursaal, Scala, Sura, Waasserhaus

Draufgänger Mike Lowrey und sein Partner Marcus Burnett stehen immer noch im Dienst der Polizei und treiben Captain Howard nach

Quand l'amour attend à l'autre bout de la planète : « #JeSuisLà » - nouveau au Kinepolis Kirchberg.



KINO | 07.02. - 11.02.

wie vor mit ihren Missionen, die in Destruktionsorgien enden, zur Weißglut. Nachdem Mike eines Tages Ziel eines Attentats wird, bleibt den beiden nichts anderes übrig, als Jagd auf dessen Angreifer zu machen, der ein dunkles Geheimnis birgt und alles in seiner Macht stehende tut, um die Befehle seiner Mutter erfolgreich auszuführen. Und die will vor allem eines: den Tod von Mike Lowrey.

Birds of Prey (And the Fantabulous Emancipation of One Harley Quinn)

NEW USA 2020 von Cathy Yan. Mit Margot Robbie, Mary Elizabeth Winstead und Ewan McGregor. 109'. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Ex-Psychiaterin und bekennender Baseball-Fan Harley Quinn hat sich gerade frisch von ihrem Freund Joker getrennt und sucht in Gotham nach neuen Horizonten. Diese trifft sie bald in der Superheldinnen-Truppe „Birds of Prey“, die aus Huntress, Black Canary und Polizistin Renee Montoya besteht. Letztendlich schließen sie sich für den guten Zweck zusammen und beschützen die junge Cassandra Cain vor den finsternen Plänen ihres brutalen Gegenspielers Black Mask.

Bombshell

TIPP USA 2019 von Jay Roach. Mit Charlize Theron, Nicole Kidman und Margot Robbie. 108'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Der Fox-News-Chef Roger Ailes hat in seinem Nachrichten-TV-Sender die

Karrieren von Kayla Pospisil, Gretchen Carlson und Megyn Kelly zwar in Gang gebracht, aber zugleich eine toxische Atmosphäre geschaffen. Das kontroverse Medien-Imperium scheint zu mächtig, um in seinen Praktiken jemals zu Fall gebracht werden zu können. Dennoch ziehen die drei Frauen schließlich gegen Roger Ailes ins Feld, um seiner Macht ein Ende zu setzen.

Das geheime Leben der Bäume

D 2019, Dokumentarfilm von Jörg Adolph und Jan Haft. 111'. O.-Ton. Für alle.

Scala, Utopia

Peter Wohlleben ist nicht nur Förster, sondern auch Bestseller-Autor. 2015 veröffentlichte er sein Buch „Das geheime Leben der Bäume“ und zementierte damit seinen Ruf, nicht nur ein Waldmanager sondern auch ein Waldkenner zu sein. Er lässt die Leser an seiner Erkenntnis teilhaben, dass Bäume dazu in der Lage sind, miteinander zu kommunizieren.

Das perfekte Geheimnis

D 2019 von Bora Dagtekin. Mit Elyas M'Barek, Florian David Fitz und Jella Haase. 111'. O.-Ton. Ab 12.

Scala

Sieben Freunde treffen sich zum Abendessen. Man glaubt, alles voneinander zu wissen, doch manchmal wirkt es, als wäre die Beziehung zum eigenen Mobiltelefon eine deutlich innigere als die zu den langjährigen Bekannten. Als das Gespräch sich um Ehrlichkeit zu drehen beginnt, einigen die Freunde sich deshalb auf ein ungewöhnliches Spiel: Jeder muss sein Handy auf den Tisch legen. Sobald ein Anruf eingeht,

muss das Gespräch für alle mithörbar sein. Textnachrichten hingegen sollen vorgelesen werden.

Der kleine Rabe Socke - Suche nach dem verlorenen Schatz

D 2019, Kinderanimationsfilm von Verena Fels und Sandor Jesse. 105'. O.-Ton. Für alle.

Scala, Sura

Der kleine Rabe Socke darf sich wieder in ein großes Abenteuer stürzen: Eine Schatzsuche lockt ihn und seinen besten Freund Eddi-Bär auf eine aufregende Spur. Die dazu nötige Karte von seinem mittlerweile verschwundenen Opa Dachs findet Socke eines Tages in einem geheimen Zimmer. Doch die Biber Henry und Arthur wollen den Fund ebenfalls ergattern und so entwickelt sich ein Wettbewerb.

Deux

NEW ARTICLE F/L/B 2019 de Filippo Meneghetti. Avec Barbara Sukowa, Martine Chevallier et Léa Drucker. 95'. V.o. À partir de 12 ans.

Kinepolis Kirchberg, Le Paris, Scala, Starlight, Utopia, Waasserhaus

Nina et Madeleine sont profondément amoureuses l'une de l'autre. Aux yeux de tous, elles ne sont que de simples voisines vivant au dernier étage de leur immeuble. Au quotidien, elles vont et viennent entre leurs deux appartements et partagent leurs vies ensemble. Personne ne les connaît vraiment, pas même Anne, la fille attentionnée de Madeleine. Jusqu'au jour où un événement tragique fait tout basculer.

Die Heinzels - Rückkehr der Heinzelmännchen

D 2019, Kinderanimationsfilm von Ute von Münchow-Pohl. 76'. O.-Ton. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Gemeinsam mit den anderen Heinzelmännchen lebt Helvi tief unter der Erde. Doch eines Tages hat sie ein für alle Mal genug von der unterirdischen Enge und Finsternis und beschließt deswegen kurzerhand, sich auf den Weg an die Erdoberfläche zu machen. Gemeinsam mit Kipp und Butz erkundet sie schließlich die Welt der Menschen, wo sie schon bald ihre wahre Bestimmung findet.

Die Hochzeit

D 2020 von und mit Til Schweiger. Mit Milan Peschel und Samuel Finzi. 119'. O.-Ton. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Waasserhaus

Ein überraschender Todesfall auf Thomas' Junggesellenabschied führt dazu, dass Andreas, Nils und er auf eine Beerdigung müssen, die alles andere als normal ist. Während sich die außerplanmäßige Beisetzung weiter verzögert, rückt Thomas' Hochzeit immer näher. Was folgt, ist ein Rennen gegen die Zeit, wonach den drei Männern schließlich klar wird, worauf es im Leben wirklich ankommt: Familie, Freundschaft und Liebe.

Dolittle

USA 2020 von Stephen Gaghan. Mit Robert Downey Jr., Antonio Banderas und Michael Sheen. 101'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Großbritannien im 19. Jahrhundert: Dr. Dolittle war einst ein berühmter Arzt und Veterinär. Doch als er seine Frau vor sieben Jahren verlor, zog er sich komplett zurück. Wie ein Einsiedler lebt er nun hinter den hohen Mauern seines Anwesens. Als die junge Königin Victoria schwer krank wird, bleibt Dolittle nichts anderes übrig: Er muss hinaus in die weite Welt, um das Heilmittel zu finden. Doch dafür muss er ausgerechnet jene mysteriöse Insel finden, bei deren Suche einst seine Frau ums Leben kam.

Ducobu 3

NEW F 2019 de et avec Élie Semoun. Avec Mathys Gros et Émilie Caen. 90'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg

Nouvelle rentrée des classes pour l'élève Ducobu, Léonie Gratin et l'instituteur Latouche. Mais cette année, un rival de taille pour Ducobu débarque à l'école : « TGV », le roi de la triche 2.0. Alors que la situation financière de Saint-Potache devient désastreuse, les deux cancrens vont devoir unir leurs créativité pour remporter un concours de chant et sauver leur école.



KINO | 07.02. - 11.02.



Le roi de la triche est de retour : « Ducobu 3 » doit sauver son école en chantant – nouveau au Kinepolis Kirchberg et Belval.

El mayor regalo
NEW E 2018 by Juan Manuel Coteló. Starring Santi Rodríguez, Daniel Ruizar and Joe Gómez. 107'. From 12 years old.

Kinepolis Belval and Kirchberg

The last sequence of a western is ready to be shot. In the blink of an eye, the director decides to modify the classical happy ending, because revenge is not happy - and it is never the end of the conflict. He travels the world, horseback riding, seeking a better solution for any war.

Frozen II
USA 2019, Animationsfilm von Jennifer Lee und Chris Buck. 104'. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuef Kino, Scala, Starlight

Nachdem sich Königin Elsa nicht nur ihren Ängsten, sondern auch der Öffentlichkeit stellte, kehrte in Arendelle endlich Ruhe ein. Doch die währt nicht lange. Als Elsa eines Tages nämlich eine geheimnisvolle Stimme aus dem Wald zu rufen scheint, verspürt sie einen unbändigen Drang, dieser nachzugehen, in der Hoffnung, Antworten auf Fragen zu finden, die ihr nach wie vor Rätsel aufgeben.

Il traditore
I 2019 de Marco Bellocchio. Avec Pierfrancesco Favino, Maria Fernanda Cândido et Fabrizio Ferracane. 145'. V.o. + s.-t. fr. À partir de 16 ans.

Utopia

Le mafieux Buscetta ne se reconnaît pas dans la mafia de Totò Riina, qui ne respecte rien. Il fuit au Brésil, mais il est extradé. Il propose alors à la justice italienne de collaborer au démantèlement de la mafia en échange de la protection pour lui et les siens. Il rencontre le juge Falcone.

It Must Be Heaven
F/Q/D/CDN/TR/PS 2019 von und mit Elia Suleiman. Mit Ali Suliman und Gael García Bernal. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Der Regisseur Elia Suleiman flüchtet aus seiner Heimat Palästina. Auf der Suche nach einer Stadt, in der er ein neues Zuhause begründen kann, findet er jedoch immer wieder unerwartete Parallelen zu seinem alten Heimatland. Fast ist es, als würde Palästina ihn bei seinem versuchten Neuanfang verfolgen, egal wohin er auch geht. Die gleichen Probleme, die er vor seinem Weggang hatte, tun sich nun plötzlich auch an den neuen Orten auf, an die er kommt. **XXX** Comme d'habitude Elia Suleiman nous régale avec du comique de situation absurde, des images poétiques épicées et des déclarations sans concession. (lc)

Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part
F 2019 d'Arnaud Viard. Avec Jean-Paul Rouve, Alice Taglioni et Benjamin Lavernhe. 89'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Dans la belle maison familiale, à la fin de l'été, Aurore fête ses 70 ans,

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

1917
Birds of Prey (And the Fantabulous Emancipation of One Harley Quinn)
Deux
Dolittle
Judy
The Peanut Butter Falcon

ECHTERNACH / SURA

1917
Bad Boys for Life
Birds of Prey (And the Fantabulous Emancipation of One Harley Quinn)
Der kleine Rabe Socke - Suche nach dem verlorenen Schatz
Die Heinzels - Rückkehr der Heinzelmännchen
Dolittle
Jojo Rabbit
Spies in Disguise
The Peanut Butter Falcon

GREVENMACHER / KULTURHUEF

1917
Birds of Prey (And the Fantabulous Emancipation of One Harley Quinn)
Die Heinzels - Rückkehr der Heinzelmännchen
Die Hochzeit
Dolittle
Frozen II
Jojo Rabbit
Latte & the Magic Waterstone
Lindenberg! Mach dein Ding!
The Peanut Butter Falcon

KAHLER / KINOLER

1917
Birds of Prey (And the Fantabulous Emancipation of One Harley Quinn)
Latte & the Magic Waterstone
Once upon a Time ... in Hollywood
The Peanut Butter Falcon

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Bad Boys for Life
Birds of Prey (And the Fantabulous Emancipation of One Harley Quinn)
Deux
Die Heinzels - Rückkehr der Heinzelmännchen
Die Hochzeit
Dolittle
Lindenberg! Mach dein Ding!

RUMELANGE / KURSAAL

Bad Boys for Life
Birds of Prey (And the Fantabulous Emancipation of One Harley Quinn)
Die Heinzels - Rückkehr der Heinzelmännchen
Die Hochzeit
Dolittle
Lindenberg! Mach dein Ding!

TROISVIERGES / ORION

Birds of Prey (And the Fantabulous Emancipation of One Harley Quinn)
Die Heinzels - Rückkehr der Heinzelmännchen
Dolittle
Jojo Rabbit
The Peanut Butter Falcon

WILTZ / PRABELLI

Birds of Prey (And the Fantabulous Emancipation of One Harley Quinn)
Die Heinzels - Rückkehr der Heinzelmännchen
Die Hochzeit
Dolittle
Jojo Rabbit
Latte & the Magic Waterstone
Spies in Disguise
The Peanut Butter Falcon

entourée de ses quatre enfants, tous venus pour l'occasion. Plus tard, un jour, l'un d'eux va prendre une décision qui changera leur vie.

Jojo Rabbit
NZ/CZ/USA 2019 von und mit Taika Waititi. Mit Roman Griffin Davis, und Scarlett Johansson. 108'. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia

Der zehnjährige Jojo weiß in den 1930er-Jahren nicht so recht, wie er in seine Umgebung hineinpassen soll. Als Mitglied der Hitlerjugend hat er eine sehr genaue Vorstellung davon eingetrichtert bekommen, wie er die Welt zu sehen hat. So erschafft er sich in seiner Naivität einen imaginären besten Freund: Adolf Hitler. Doch dann wird seine Denkweise plötzlich herausgefordert, denn er entdeckt, dass seine Mutter ein jüdisches Mädchen, Elsa, in ihrem Zuhause versteckt. **XXX** Le sujet est pour le moins casse-gueule, et le traitement comique du

KINO | 07.02. - 11.02.

nazisme fera grincer certaines dents. Mais Taika Waititi, d'ascendance juive et maorie, trouve le bon dosage entre rires et émotions. Derrière la caméra et devant en Hitler, soutenu par une belle distribution, il livre aussi un film sérieux sans en avoir l'air. (ft)

Joker

USA/CDN 2019 von Todd Phillips.
Mit Joaquin Phoenix, Robert De Niro und Zazie Beetz. 122'. O-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala, Starlight

Arthur Fleck entwickelt sich nach den Demütigungen in seiner Kindheit zum finsternen Bösewicht Joker, Batmans erbitterten Erzfeind.

*** Eine unvergessliche Performance, eine tiefe Charakterstudie und einige Twists am Ende, welche diesen Film mit der Batman-Saga verbindet. (Damir Mehic)

Judy

GB 2019 von Rupert Goold.
Mit Renée Zellweger, Rufus Sewell und Finn Wittrock. 116'. O-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, Le Paris, Scala, Starlight, Utopia

Die Schauspielerin Judy Garland wurde dem Film „Der Zauberer von Oz“ weltberühmt. Das ist im Winter 1968 allerdings 30 Jahre her. Ihre körperliche und physische Gesundheit hat seitdem stark gelitten - nicht zuletzt durch übermäßigen Alkohol- und Drogenkonsum. Außerdem ist sie hoch verschuldet. Einen Ausweg aus der Misere bietet da die Londoner



When a western film director is fed up with blood and revenge, he seeks redemption and forgiveness in the real world: "El mayor regalo" - new at Kinepolis Belval und Kirchberg.

Konzertreihe. Schnell sind ihre geplanten Auftritte ausverkauft. Doch die Vorbereitung auf die Show fordert viel Aufmerksamkeit.

*** „Judy“ ist sicherlich kein perfekter Film: Oft ist er fetischisierend, ohne jedoch über das hinauszugehen, was ohnehin schon über die gestorbene Entertainerin bekannt ist. Unbestreitbares Highlight des Films ist Renée Zellwegers beeindruckende Verkörperung der US-amerikanischen Ikone. (tj)

Jumanji: The Next Level

USA 2019 von Jake Kasdan.
Mit Dwayne Johnson, Karen Gillan und Kevin Hart. 114'. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala

Ohne das Wissen seiner einstigen Mitspieler hat Spencer ein Teil des Jumanji-Videospiels behalten. Im Keller seines Großvaters arbeitet er daran, das System zu reparieren. Als seine Freunde Martha, Fridge und Bethany eintreffen, ist es bereits zu spät: Das Spiel läuft wieder und Spencer ist verschwunden. Gemeinsam entscheiden sich die Freunde dafür, die gefährliche Welt von Jumanji erneut zu betreten, um ihren verschollenen Kumpel zu retten.

Just Mercy

USA 2019 von Destin Daniel Cretton.
Mit Michael B. Jordan, Jamie Foxx und Brie Larson. 138'. O-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg

Der Film erzählt die wahre Geschichte des jungen Anwalts Bryan Stevenson, der die „Equal Justice Initiative“ gründet, eine Kanzlei, die sich der Aufgabe widmet, arme und fälschlich verurteilte Männer, Frauen und Kinder zu verteidigen. In seinen Bemühungen verstrickt der Anwalt sich in ein Netz

aus Verschwörungen und politischen Machenschaften, das sein Verständnis des Rechtssystems grundlegend erschüttern und verändern wird.

J'accuse

F/GB/PL 2019 de Roman Polanski.
Avec Jean Dujardin, Louis Garrel et Emmanuelle Seigner. 132'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Pendant les 12 années qu'elle dura, l'affaire Dreyfus déchira la France, provoquant un véritable séisme dans le monde entier. Dans cet immense scandale, le plus grand sans doute de la fin du 19e siècle, se mêlent erreur judiciaire, déni de justice et antisémitisme. L'affaire est racontée du point de vue du colonel Picquart qui, une fois nommé à la tête du contre-espionnage, va découvrir que les preuves contre le capitaine Alfred Dreyfus avaient été fabriquées. *** Assombri par le passé scabreux du réalisateur, « J'accuse » est néanmoins un film qu'il faut voir. Moins pour la narration de l'affaire Dreyfus, mais pour le portrait minutieux d'une machine bureaucratique et secrète qui finit par exploser à sa propre figure. (lc)

Kartoffelsalat 3 - Das Musical

D 2019 von Michael David Pate.
Mit Torge Oelrich, Martin Semmelrogge und Katy Karrenbauer. 91'. O-Ton. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Die Leo-Weiß-Schule steht schon seit Jahren mit dem örtlichen Elite-Gymnasium in Konkurrenz und das Schulministerium hat nun beschlossen, dass eine der Lehranstalten schließen soll. Nun heißt es, die eigene Beliebtheit mit

mehr Schüler-Neuanmeldungen unter Beweis zu stellen. Die Lösung dafür: Die Zombie-Episode vom letzten Mal soll als Musical auf die Bühne gebracht werden. Doch die Proben werden sabotiert.

Knives Out

USA 2019 von Rian Johnson.
Mit Daniel Craig, Chris Evans und Ana de Armas. 131'. O-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, Utopia

Nachdem der Familienpatriarch und Krimiautor Harlan Thrombey bei seinem 85. Geburtstag ermordet wird, entwickelt sich seine Geburtstagsparty zu einem Mystery Dinner. Die anwesenden Verwandten wollen natürlich nichts mitbekommen haben, werden aber dennoch von den beiden Detectives Benoit Blanc und Lieutenant Elliott festgehalten, bis der Täter gefunden ist.

*** Pour amateurs et amatrices de « whodunit » à la manière d'Agatha Christie, le contrat est parfaitement rempli : protagonistes suspects à souhait, détective perspicace limite énervant, jeune femme pas si innocente et fausses pistes à foison. Peut-être un peu trop démonstratif pour qui pratique souvent le genre, mais c'est un péché véniel. (ft)

La Gomera

(The Whistlers) RO/F/D 2019 de Corneliu Porumboiu. Avec Vlad Ivanov, Rodica Lazar et Catrinel Marlon. 98'. V.o. + s.-t. ang. À partir de 12 ans.

Utopia

Cristi doit apprendre le silbo, le mystérieux langage sifflé des Gómeros, aux côtés de la belle Gilda, pour libérer de prison un mafieux et récupérer les millions qu'il a cachés. Entre trahison, déception et plusieurs personnages secondaires, l'histoire prend des tournures inattendues.

La Llorona

GT/F 2020 de Jayro Bustamante.
Avec María Mercedes Coroy, Sabrina de La Hoz et Julio Diaz. 97'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

La Llorona : seuls les coupables l'entendent pleurer. Selon la légende, la Llorona est une pleureuse, un fantôme qui cherche ses enfants. Aujourd'hui, elle pleure ceux qui sont morts durant le génocide des Indiens mayas. Le général responsable du massacre mais acquitté est hanté

FILMTIPP

Bombshell

L'efficacité de la machine à cinéma américaine joue ici à plein pour porter à l'écran cette histoire vraie de harcèlement chez Fox News. Sans chichis, très calibré, avec des actrices très justes, le film brosse le portrait d'une Amérique consternante où les valeurs peuvent vaciller à chaque tweet.

Aux Kinepolis Belval et Kirchberg

Florent Toniello



KINO | 07.02. - 11.02.



Un bestseller mondial sur la sellette? Seuls « Les traducteurs » y sont pour quelque chose – nouveau à l'Utopia.

par une Llorona. Serait-ce Alma, la nouvelle domestique ? Est-elle venue punir celui que la justice n'a pas condamné ?
■■■■ In „La Llorona“ greift der guatemaltekeische Regisseur und Drehbuchautor Jayro Bustamante auf Horrorkonventionen zurück, um von den Nachwirkungen des Genozids an Teilen der indigenen Maya-Bevölkerung zu erzählen. (tj)

Latte & the Magic Waterstone
B/D 2019, Kinderanimationsfilm von Regina Welker und Nina Wels. 81'. Dt. O.-Ton.

Kinoler, Kulturhuuf Kino, Prabbeli, Scala

Im Wald von Igelmädchen Latte hat es seit Wochen nicht mehr geregnet. Die einzige Hoffnung für die Bewohner des Waldes liegt im sagenumwobenen Wasserstein, doch dieser befindet sich im Besitz des bösen Bären Bantur. Um der Dürre ein Ende zu setzen, macht sich Latte auf den Weg, den Stein zu klauen. Der Einzige, der sie dabei unterstützt, ist Eichhörnchen Tjum, den sie eigentlich überhaupt nicht leiden kann.

Le lion
F 2019 de Ludovic Colbeau-Justin. Avec Dany Boon, Philippe Katerine et Anne Serra. 97. V.o. À partir de 6 ans.

Kinopolis Belval et Kirchberg

Pour l'aider à retrouver sa fiancée disparue, Romain, médecin en hôpital psychiatrique, n'a d'autre choix que de faire évader l'un de ses patients, Léo Milan, qui prétend être un agent secret. Mais Romain n'est pas tout à fait sûr d'avoir fait le bon choix : Léo dit « le lion » est-il vraiment un agent secret ou simplement un gros mytho ?

Les traducteurs
NEW F 2019 de Régis Roinsard. Avec Lambert Wilson, Olga Kurylenko et Riccardo Scamarcio. 105'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia
Isolés dans une luxueuse demeure sans aucun contact possible avec l'extérieur, neuf traducteurs sont rassemblés pour traduire le dernier tome d'un des plus grands succès de la littérature mondiale. Mais lorsque les dix premières pages du roman sont publiées sur l'internet et qu'un pirate menace de dévoiler la suite si on ne lui verse pas une rançon colossale, une question devient obsédante : d'où vient la fuite ?

Lindenberg! Mach dein Ding!
D 2020 von Hermine Huntgeburth. Mit Jan Bülow, Detlev Buck und Max von der Groeben. 135'. O.-Ton. Ab 12.

Kulturhuuf Kino, Kursaal, Scala, Starlight, Waasserhaus

Biopic über das Leben des jungen Udo Lindenberg, einem der Wegbereiter deutscher Rockmusik und einem der wenigen Künstler, der es schaffte, sowohl in Ost als auch in West zum Idol zu werden.

Muidhond
NL 2019 by Patrice Toye. Starring Greet Verstraete, Line Pillet and Tijmen Govaerts. 100'. O.v. + st. From 12 years old.

Utopia
Due to lack of evidence, Jonathan, a kind hearted young man, is released from prison. He returns to his mother

last minute

Braquer Poitiers
F 2019 de Claude Schmitz. Avec Francis Soetens, Hélène Bressiant et Wilfrid Ameuille. 85'. V.o. Tout public.



Kinosch, 12.2 à 20h30.
Thomas et Francis braquent Wilfrid, propriétaire d'un ensemble de carwash. Contre toute attente, celui-ci se montre ravi de cette compagnie venant égayer sa vie solitaire, et les autorise à piquer dans la caisse. Bientôt, Hélène et Lucie, deux copines du Sud, les rejoignent pour profiter de l'été à Poitiers.



NTLive: All My Sons
GB 2020 by Arthur Miller, staged by Jeremy Herrin. Starring Jenna Coleman, Colin Morgan and Bessie Carter. 180'. O.v. From 6 years old. Live broadcast from the Old Vic Theatre, London.

Utopia, 13.2 at 19h45.
America, 1947. Despite hard choices and even harder knocks, Joe and Kate Keller are a success story. They have built a home, raised two sons and established a thriving business. But nothing lasts forever and their contented lives, already shadowed by the loss of their eldest boy to war, are about to shatter. With the return of a figure from the past, long buried truths are forced to the surface and the price of their American dream is laid bare.

The Doors: Break on Thru - A Celebration of Ray Manzarek and The Doors
USA 2019, comcert documentary by Justin Kruetzmann. 113'. O.v. + s.t. From 12 years old.

Scala, 12.2 at 20h.
A concert documentary from a 2016 all-star performance in Los Angeles, John Densmore and Robby Krieger, the two surviving members of The Doors, developed to celebrate what would have been Manzarek's 70th birthday.



KINO | 07.02. - 11.02.



Die Whistleblowerin hinter der Aufdeckung der Lügen, die zum Irak-Krieg führten: Keira Knightley ist Katharine Gun in „Official Secrets“, neu im Utopia.

who lives in a small house near the dunes. Jonathan is determined to become a different, better man. But even if he strictly obeys the rules, his good intentions are soon put to the test when a young girl comes to live next to him.

Noura rêve

TN/B/F 2019 de Hinde Boujemaa. Avec Hend Sabri, Lotfi Abdelli et Hakim Boumsaoudi. 90'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Cinq jours, c'est le temps qu'il reste avant que le divorce entre Noura et Jamel, un détenu récidiviste, ne soit prononcé. Noura, qui rêve de liberté, pourra alors vivre pleinement avec son amant Lassad. Mais Jamel est relâché plus tôt que prévu, et la loi tunisienne punit sévèrement l'adultère : Noura va alors devoir jongler entre son travail, ses enfants, son mari, son amant, et défier la justice.

Official Secrets

NEW USA 2019 von Gavin Hood. Mit Keira Knightley, Matt Smith und Matthew Goode. 112'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Kurz vor Beginn des Irak-Kriegs 2003 gelangt Katharine Gun als Übersetzerin für den britischen Geheimdienst an ein schockierendes Memo der NSA. Da sich Gun nicht an einem unter falschem Vorwand angezettelten Krieg beteiligen will, leitet sie die Informationen an die Presse weiter. Von ihrer Regierung als Verräterin angeklagt, wird sie schließlich inhaftiert.

Once upon a Time ... in Hollywood

REPRISE USA 2019 von Quentin Tarantino. Mit Leonardo DiCaprio, Brad Pitt und Margot Robbie. 159'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Scala, Starlight

Hollywood 1969: Die Branche ist im Umbruch und auch der Western-Serienheld Rick Dalton und sein Stuntdouble Cliff Booth müssen sich umschauen, wie sie in der Traumfabrik zurechtkommen. Helfen könnte ihnen womöglich Schauspielerin und Model Sharon Tate, die die Nachbarin von Rick ist und mit dem berühmten Regisseur Roman Polanski verheiratet ist.

XXXX Quentin Tarantinos neunter Film liefert Stars, schöne Bilder und kurzweilige Unterhaltung. Wer nicht mehr erwartet, kommt auf seine Kosten. (tj)

Parasite

REPRISE ROK 2019 von Joon-ho Bong. Mit Kang-ho Song, Woo-sik Choi und So-dam Park. 132'. O.-Ton + fr. Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Vater Gi-taek Kim ist arbeitslos und die Familie lebt am Existenzminimum. Sohn Gi-u wird dank eines Tricks als Nachhilfelehrer bei der vornehmen Familie Park eingestellt, doch die Dinge laufen bald aus dem Ruder.

XXXX Der Gewinner der diesjährigen Palme d'Or bedient sich zahlreicher Genres, um einen beißenden Kommentar über Klassenunterschiede zu liefern. (tj)

Spies in Disguise

USA 2019, Kinderanimationsfilm von Nick Bruno und Troy Quane. 101'. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Lance Sterling ist cool, charmant und geschickt. Kurz gesagt: Er ist der großartigste Geheimagent der Welt. Schon unzählige Male hat er die Welt vor dem Untergang bewahrt und sah dabei auch noch unverschämt gut aus. Dafür ist er jedoch auch auf die Erfindungen und Gadgets von Walter angewiesen, der in so ziemlich jeder Hinsicht das komplette Gegenteil von Lance ist.

The Farewell

USA 2019 von Lulu Wang. Mit Awkwafina, Shuzhen Zhao und Tzi Ma. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Scala, Utopia

Die erfolglos als Schriftstellerin in New York lebende chinesischstämmige Amerikanerin Billi Wang erfährt über ihre Eltern, dass bei ihrer geliebten Großmutter Nai Na Lungenkrebs im Endstadium diagnostiziert wurde. Ihr bleiben nur noch wenige Monate zu leben. Billi ist mehr als traurig und am Boden zerstört. Kurzerhand beschließt sie jedoch, das Beste aus der niederschmetternden Situation zu machen, ihrer Oma schöne letzte Tage zu bereiten und sie vor der schmerzlichen Wahrheit zu schützen.

XXXX Im Film fließen Reflexionen über Familie, kulturelle Differenzen und Abschied nahtlos ineinander - mit beeindruckendem Ergebnis. (tj)

The Grudge

CDN/USA 2020 von Nicolas Pesce. Mit Andrea Riseborough, Demián Bichir und John Cho. 94'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval

Nachdem eine junge Mutter ihre Familie in ihrem eigenen Haus ermordet hat, versucht die alleinerziehende Mutter und Polizistin, Detective Muldoon, den Fall zu lösen. Später entdeckt sie, dass das Haus von einem rachsüchtigen Geist verflucht wird, der diejenigen, die es betreten, mit einem gewaltsamen Tod heimsucht. Nun liegt es an Muldoon, sich und ihren Sohn vor den dämonischen Geistern aus dem verfluchten Haus in ihrer Nachbarschaft zu retten.

The Peanut Butter Falcon

USA 2019 von Tyler Nilson und Mike Schwartz. Mit Shia LaBeouf, Zack Gottsagen und Dakota Johnson. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinoler, Kulturhuf Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Starlight, Sura

Zak, ein junger Mann mit Downsyndrom, flieht aus einem Heim, um professioneller Wrestler zu werden. Unterwegs trifft er den Kleinkriminellen und Fischer Tyler, der nach anfänglichen Schwierigkeiten schließlich zu seinem Verbündeten wird. Immer wieder entgehen die zwei ihrer Festsetzung, wählen ein Floß zu ihrem Fortbewegungsmittel, trinken Whiskey, fangen Fische, finden Gott und überzeugen schließlich auch die Pflegeheim-Angestellte Eleanor, sich ihnen auf ihrer Reise anzuschließen.

Thomas & Friends: Big World! Big Adventures! The Movie

GB 2019, Kinderanimationsfilm von David Stoten. 85'. Dt. Fassung.

Scala

Sodor ist zwar das Zuhause der Lokomotive Thomas, doch der träumt schon eine ganze Weile davon, die große weite Welt zu bereisen. Bisher haben der dicke Kontrolleur und Gordon ihm immer davon abgeraten, doch dann taucht der Rennwagen Ace auf und überredet Thomas doch noch dazu. Aber etwas läuft nicht wie geplant und so wird Thomas zunächst auf einem Schiff nach Afrika transportiert. Hier trifft die Lokomotive neue Freunde und tritt eine Reise über fünf Kontinente an, die durch Wüsten, Regenwälder und Gebirge führt.

CINÉMATHÈQUE | 07.02. - 16.02.

cinémathèque

Les aventures de Rabbi Jacob

F 1973 de Gérard Oury.

Avec Louis de Funès, Marcel Dalio et Suzy Delair. 95'. V.o.

Fr, 7.2., 18h30.

A New York, Rabbi Jacob et un compagnon prennent l'avion pour Paris. De son côté, en France, M. Pivert presse son chauffeur, Salomon, afin d'arriver à temps au mariage de sa fille. Enfin, deux tueurs arabes ont pour mission de tuer un chef révolutionnaire, Slimane.

La piel que habito

E 2011 von Pedro Almodovar.

Mit Antonio Banderas, Elena Anaya et Marisa Paredes. 120'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 7.2., 20h30.

Die bildhübsche Vera ist die einzige Patientin in einer Schönheitsklinik, wo sie Tag und Nacht von Professor Roberto Ledgard überwacht wird. Er pflegt ihre Haut wie einen kostbaren Schatz und kontrolliert jeden Schritt, jeden Blick, jede Emotion. Doch wer ist Vera, die so beängstigend Robertos verstorbener Frau ähnelt? Sie hat keine Geschichte und doch scheint ihr Schicksal eng verknüpft mit dem Leben Robertos.

■■■ Tabubrechender Thriller, der mit seiner Mischung aus Ästhetik und Horror den Zuschauer in seinen Bann zieht. (Claire Barthelemy)

Elizabethtown

USA 2005 von Cameron Crowe.

Mit Orlando Bloom, Kirsten Dunst und Susan Sarandon. 119'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 8.2., 19h.

Drew Baylor hat das, wovon Männer träumen: einen gut bezahlten Job und eine Affäre. Als er beides verliert, steht er kurz davor seinem Leben ein Ende zu setzen schlägt. Doch dann erhält er die Nachricht vom Tod seines Vaters. Und so bucht er kurzerhand den nächsten Flug in die Vergangenheit. Hals über Kopf verliebt er sich in die Flugbegleiterin Claire Colburn, und als er sie kurz darauf wieder trifft, erkennt er endlich, wie sich Glück anfühlt.

The Pink Panther

USA 1963 von Blake Edwards.

Mit Peter Sellers, David Niven und Robert Wagner. 114'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 8.2., 21h30.

Der rosarote Panther ist ein großer Diamant mit rosarotem Schimmer und einem kleinen Schatten in der Mitte, der einem springenden Panther ähnelt. Im italienischen Wintersportort Cortina d'Ampezzo wird der Edelstein vom englischen Meisterdieb „Das Phantom“ stibitzt. Jaques Clouseau, ein trotteler Inspektor, ist ebenfalls am Skiort zugegen und setzt nun alles daran, den cleveren Gauner endlich zu stellen.

Checker Tobi und das Geheimnis unseres Planeten

D 2019, Dokumentarfilm von Martin Tischner. 84'. O.-Ton.

So, 9.2., 15h.

Eine romantische Verwechslungskomödie – und das am Valentinstag: „My Favorite Wife“ – am 14. Februar in der Cinémathèque.



Einer von Almodovars beängstigten Werken: „La Piel que habito“ – an diesem Freitag, dem 7. Februar in der Cinémathèque.

Checker Tobi unternimmt eine Abenteuerreise, die in rund um die Welt führt. Er will das Rätsel um den wichtigsten Rohstoff des Planeten ergründen. Das Wasser spielt die Hauptrolle in dem Dokumentarfilm.

The Shawshank Redemption

USA 1994 von Frank Darabont.

Mit Tim Robbins, Morgan Freeman und William Sadler. 142'. O.-Ton + Ut.

So, 9.2., 17h.

Zwei Mal lebenslanglich bekommt der Banker Andy Dufresne, weil er angeblich seine Frau ermordet hat. Er muss ins Shawshank-Gefängnis, wo er Red kennenlernt und eine enge Freundschaft mit ihm beginnt. Dennoch ist die Zeit im Gefängnis hart, etwa wegen häufiger sexueller Übergriffe. Immerhin gelingt es Andy, die brutalen Gefängnisaufseher von seiner breiten Kenntnis des Steuerrechts zu überzeugen und damit in Abhängigkeit zu ihm zu bringen.

Unfaithfully Yours

USA 1948 von Preston Sturges.

Mit Rex Harrison, Linda Darnell und Rudy Vallee. 95'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 9.2., 20h30.

Ein berühmter und erfolgreicher Dirigent vermutet, dass er von seiner Ehefrau betrogen wird. Während eines Konzerts spielt er in seiner Fantasie einige mögliche Racheszenarien durch, die aber alle an ganz alltäglichen Dingen scheitern.

My Name is Joe

GB 1998 von Ken Loach.

Mit Peter Mullan, Louise Goodall und David McKay. 105'. O.-Ton + Ut.

Mo, 10.2., 18h30.

Joe, ein Alkoholiker, und Sarah, eine Sozialarbeiterin, treffen auf dem Weg zu einem Fußballspiel zum ersten Mal aufeinander. Joe ist bei den anonymen Alkoholikern und trainiert eine erfolglose Mannschaft, um so dem Teufelskreis Alkohol zu entkommen. Die erste Begegnung der beiden verläuft alles andere als freundschaftlich, doch sie treffen sich wieder, und nach und nach entwickelt sich zwischen den beiden eine richtige Verbindung.

■■■ Ein Einblick in Schottlands Lower Class der späten 90er. Brutale Realität, voller Witz und Romantik. (Danièle Weber)

Dolores Claiborne

USA 1994 von Taylor Hackford.

Mit Kathy Bates, Jennifer Jason Leigh und Christopher Plummer. 132'. O.-Ton + fr. Ut.

Mo, 10.2., 20h30.

22 Jahre lang sorgte Dolores für die zänkische Millionärin Vera Donovan. Als diese in ihrem Haus tot aufgefunden wird, fällt der Verdacht auf die Angestellte, dessen Mann vor Jahren durch einen ähnlich mysteriösen Unfall zu Tode gekommen war. Ihre Tochter Selena begibt sich mit gemischten Gefühlen auf eine Reise in die Vergangenheit.

CINÉMATHEQUE | 07.02. - 16.02.

The Dead Zone

1983 CDN von David Cronenberg.
Mit Christopher Walken, Brooke Adams und Tom Skerritt. 103'.
O.-Ton + Ut.

Di, 11.2., 18h30.

Der Lehrer Johnny Smith verfügt über die Fähigkeit, in die Zukunft schauen zu können. Als er eine Vision davon hat, dass ein derzeit im Wahlkampf befindlicher Präsidentschaftskandidat später den dritten Weltkrieg auslösen wird, nimmt er sich vor den Mann zu töten. Doch schnell wird das geplante Attentat aufgedeckt und Smith wird erbarmungslos gejagt.

Land and Freedom

GB 1995 von Ken Loach. Mit Ian Hart, Rosana Pastor und Iciar Bollain. 126'.
O.-Ton + Ut.

Di, 11.2., 20h30.

1936 entschließt sich der junge englische Kommunist Dave Carr, in Spanien an der Seite der Republikaner gegen Francos Faschisten zu kämpfen. Doch er merkt schnell, dass es im Krieg keine Helden gibt und der Idealismus auf der Strecke bleibt. Selbst einige seiner Genossen führen lieber interne Machtkämpfe, als für die Freiheit zu streiten. Trost und neue Hoffnung findet Dave bei seiner großen Liebe, der Miliz-Angehörigen Blanka.

Raining Stones

GB 1993 von Ken Loach.
Mit Bruce Jones, Ricky Tomlinson und Julie Brown. 90'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

Mi, 12.2., 18h30.

Der arbeitslose Bob hält sich mit Gelegenheitsjobs über Wasser. Manchmal sind es auch kleinkriminelle Unternehmungen mit seinem Freund Tommy, die das nötige Geld für die Familie erwirtschaften. Doch um sich das teure Kommunionkleid für seine Tochter leisten zu können, nimmt Bob das Geld eines skrupellosen Kredithaies an.

Samouni Road

F/I 2018, documentaire de Stefano Savona. 126'. V.o. arabe + s.-t. fr.
La projection sera suivie d'un débat avec Hisham Abu Shahla.

Mi, 12.2., 20h30.

Dans la périphérie rurale de la ville de Gaza, la famille Samouni s'apprête à



Un documentaire sur la perte de l'identité dans la guerre sans fin à Gaza : « Samouni Road » - projection suivie d'un débat le 12 février à la Cinémathèque.

célébrer un mariage. C'est la première fête depuis la dernière guerre. Amal, Fouad, leurs frères et leurs cousins ont perdu leurs parents, leurs maisons et leurs oliviers. Le quartier où ils habitent est en reconstruction. Ils replantent des arbres et labourent les champs, mais une tâche plus difficile encore incombe à ces jeunes survivants : reconstruire leur propre mémoire.

Carrie

USA 1976 von Brian De Palma.
Mit Sissy Spacek, Piper Laurie und Amy Irving. 98'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 13.2., 18h30.

Alle Schülerinnen wissen, dass die Periode ein natürlicher Vorgang ist. Nur die Außenseiterin Carrie hat keine Ahnung, weil ihre religiös-fanatistische Mutter über solche Fragen nicht spricht. Entsprechend panisch reagiert Carrie, als sie ausgerechnet in der Dusche nach dem Sportunterricht die erste Regel bekommt. Ihre Mitschülerinnen, quittieren das mit Hohn und Spott. Daraufhin müssen sie zur Strafe Sonderschichten schieben. Wer nicht mitmacht, wird vom Abschlussball ausgeschlossen.

Carla's Song

GB 1996 von Ken Loach.
Mit Robert Carlyle, Oyanke Cabezas und Scott Glenn. 127'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 13.2., 20h30.

Das Blutvergießen zwischen Sandinisten und Contras vertreibt die nicaraguanische Tänzerin Carla aus ihrer Heimat. Die Flucht verschlägt sie ins sichere Schottland. Doch das Leben am Rande der Gesellschaft zermürbt die junge Frau, zudem wird sie von traumatischen Erinnerungen gequält. Dann aber verliebt sich der Busfahrer George in Carla. Gemeinsam beschließen die beiden, sich Carlas Vergangenheit in Nicaragua zu stellen.

My Favorite Wife

USA 1940 von Garson Kanin.
Mit Irene Dunne, Cary Grant und Randolph Scott. 87'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 14.2., 18h30.

Sieben Jahre nachdem Nick Ardens Frau bei einem tragischen Schiffsunglück verschollen ist, beschließt er, sie für tot zu erklären und ein neues Leben zu beginnen. Endlich fühlt er sich bereit, seine Freundin Bianca zu heiraten, doch ausgerechnet am Tag der Hochzeit taucht die verschollene Ehefrau wieder auf.

True Romance

USA 1993 von Tony Scott.
Mit Christian Slater, Patricia Arquette und Dennis Hopper. 117'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 14.2., 20h30.

Clarence und Callgirl Alabama lernen sich in einem Kino kennen und verlieben sich kurz darauf ineinander. Als Clarence Alabamas Sachen bei deren ehemaligem Zuhälter abholen will, erwischt er fälschlicherweise einen prall mit Kokain gefüllten Koffer. Der Plan ist nun, den Stoff in L.A. zu verkaufen. Doch schon bald wird das Liebespaar von Polizei und Gangstern verfolgt.

Rebecca

USA 1940 von Alfred Hitchcock.
Mit Joan Fontaine, Judith Anderson und Melville Cooper. 128'.
O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 15.2., 19h.

Eine zurückhaltende Gesellschafterin lernt den vor einem Jahr verwitweten Maxim de Winter kennen und verliebt sich in ihn. Bald darauf heiraten sie und ziehen auf sein Anwesen Manderley. Dort muss die neue Mrs. de Winter feststellen, dass über allem noch der Schatten von Rebecca, Maxims erster Frau, liegt. Deren Ausstrahlung über ihren Tod hinaus droht schon bald, auch das Leben der neuen Mrs. de Winter zu bestimmen.

The Matrix

USA 1999 von Lana und Lilly Wachowski. Mit Keanu Reeves, Laurence Fishburne und Carrie-Ann Moss. 136'. Ab 12.

CINÉMATHEQUE | 07.02. - 16.02. / AVIS

Sa, 15.2., 21h30.

Thomas A. Anderson travaille als Programmierer und führt nebenbei unter dem Pseudonym Neo Jobs als professioneller Hacker aus. Das Gefühl, dass etwas Unvorstellbares und Geheimnisvolles sein Leben lenkt, beschleicht ihn immer wieder. Als die Hackerin Trinity ihm den mächtigen Anführer einer Untergrundorganisation, Morpheus, vorstellt, wird dieses Gefühl bestätigt. Neo wird zum Grenzgänger zwischen Illusion und Realität.

Le film qui a lancé le nouveau millénaire revient sur les écrans - dans une version revisitée par les sœurs Wachowski. L'occasion de se remettre plein les yeux de cette magnifique dystopie, qui a, comme tous les chefs-d'œuvre, très bien vieilli. (lc)

Le petit monde de Leo : cinq contes de Lionni

CH 1960, film d'animation pour enfants de Giulio Gianini. 30'. V. fr. À partir de 3 ans.

So, 16.2., 15h und 16h30.



Faire le plein de philosophie pour les plus petit-e-s est possible avec « Le petit monde de Leo : cinq contes de Lionni », le 16 février à la Cinémathèque.

Venez découvrir le beau monde de Leo Lionni ! Un programme de cinq courts métrages rempli de douceur, de poésie et surtout... plein de philosophie pour les plus petits !

Cabaret

USA 1972 von Bob Fosse.

Mit Liza Minnelli, Michael York und Helmut Griem. 121'. O-Ton + fr. Ut.

So, 16.2., 17h30.

Berlin Anfang der 30er-Jahre: Die US-Sängerin Sally Bowles ist der gefeierte Star des Kit-Kat-Klubs - ein Cabaret, wo man mit grell-aufreizenden Darbietungen für Stunden zu verdrängen sucht, was sich in Deutschland politisch zusammenbraut. Lebenshungrig und ungeniert sucht Sally ihren Weg nach oben. Sie träumt von der ganz großen Karriere und, als sie den Engländer Brian trifft, auch von der großen Liebe. Ihr Traum wird wahr - für kurze Zeit. Doch jedes Glück hat seinen Preis.

Senso

I 1954 de Luchino Visconti.

Avec Alida Valli, Farley Granger et Massimo Girotti. 123'. V.o. + s.-t. fr.

So, 16.2., 20h30.

En 1866, la Vénétie est sous le joug de l'occupant autrichien. La comtesse Livia Serpieri est de ceux et celles qui s'opposent avec vigueur à cette mainmise étrangère. Jusqu'au jour où elle s'éprend violemment d'un jeune lieutenant autrichien.

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des ponts et chaussées Division des travaux neufs

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 04/03/2020 Heure : 10:00
Lieu : Les offres sont obligatoirement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture. Il n'y aura pas de séance d'ouverture publique de la procédure ouverte.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Liaison Micheville - contournement de Raemerich lot 1

Description succincte du marché :

Nature des travaux :

Les travaux consistent notamment en :
- des travaux de voirie
- des travaux de réseaux
- des travaux d'ouvrages d'art
Quantité des travaux :

- Terrassements généraux déblais : 330.000 m³
- Terrassements généraux remblais : 150.000 m³
- Couche de forme en laitier HF 0/45 type 1 : 19.000 m³
- Couche de fondation en laitier HF 0/45 type 1 : 2.700 m³
- Couches de base en laitier HF 0/45 type 1 : 2.200 m³
- Couches portantes en grave-laitier 0/32 GL préfissurée : 25.000 t
- Enrobés bitumineux EB 16 L : 5.000 t
- Enrobés bitumineux EB 11 R2 : 2.100 t
- Enrobés bitumineux EB 8 R1 : 950 t
- Splittmastixasphalt SMA 11 P : 3.200 t
- Coffrages parois soignées : 17.000 m²
- Béton C30/37, catégorie 3 HRS : 3.600 m³
- Armatures passives à haute adhérence : 490.000 kg

Délai d'exécution des travaux : 500 jours ouvrables.
Début prévisible des travaux : printemps 2020.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission sont à télécharger à partir du portail des marchés publics (www.pmp.lu).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Réception des offres :

La remise électronique des offres est obligatoire. Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 30/01/2020

La version intégrale de l'avis n° 2000177 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

POSTE VACANT

Le ministère de la Culture recrute un/une

**DIRECTEUR/DIRECTRICE
DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE**

La Bibliothèque nationale est un institut culturel de l'État régi par la loi modifiée du 25 juin 2004 portant réorganisation des instituts culturels de l'État. En sa double qualité de bibliothèque patrimoniale et de bibliothèque d'étude et de recherche ouverte au grand public, elle gère des collections imprimées et des collections spéciales comprenant actuellement environ 1,8 million de documents ainsi que des collections numériques en croissance rapide. Elle coordonne et gère les systèmes informatiques de bibliothèques utilisés en commun par 87 bibliothèques luxembourgeoises du réseau bibnet.lu et du Consortium Luxembourg pour la gestion des publications numériques. Elle est engagée dans un important processus de digitalisation de ses collections et services.

Les candidats (m/f) désirant poser leur candidature pour le poste vacant sont priés de consulter le site www.govjobs.lu sous la rubrique « postes vacants » pour plus de renseignements sur la nature et les requis du poste vacant ainsi que pour s'informer sur la procédure à suivre.

Délai de candidature : 21 février 2020.